

Grill ceiling and wall system

Installation manual

Montagehandleiding

Notice d'installation

Montageanleitung

Manual de montaje

**Important**

Read this manual carefully and then save the document so that you can consult it again if necessary. This user information has been drawn up for general purposes, and can be adapted for any specific project. Hunter Douglas, its branches or dealers, is not responsible for any injuries or damage to property. When in doubt please obtain further advice from a well established building contractor before carrying out any structural work. For questions or comments about this installation manual you can contact Hunter Douglas.

Belangrijk

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar het document vervolgens zodat u deze, indien nodig, nog eens kunt raadplegen. Deze gebruikersinformatie is opgesteld voor algemene doeleinden, hier kan project specifiek van afgeweken worden. Hunter Douglas, haar filialen of wederverkopers, zijn niet aansprakelijk voor enig letsel of beschadiging van eigendommen. Win bij twijfel advies in bij een erkend bouwondernemer, alvorens structureel werk uit te voeren. Bij vragen en/of opmerkingen over deze montagehandleiding kunt u altijd contact opnemen met Hunter Douglas.

Important

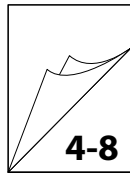
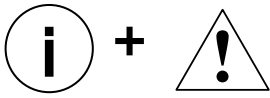
Lisez ce mode d'emploi avec attention et conservez ensuite le document de manière à pouvoir le consulter de nouveau, en cas de besoin. Les informations qu'il contient sont d'ordre général et peuvent être adaptées en fonction du projet. Hunter Douglas, ses filiales ou revendeurs, ne sont pas responsables en cas de blessure ou de détérioration des biens. En cas de doute, prenez conseil auprès d'une entreprise de bâtiment, avant d'exécuter des travaux de structure. Si vous avez des questions et/ou des remarques concernant cette notice d'installation, veuillez prendre contact avec Hunter Douglas.

Wichtig

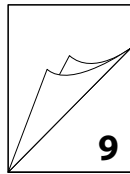
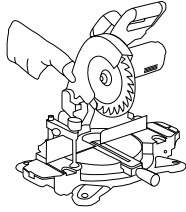
Lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung gut auf. Die Nutzerinformationen wurden für allgemeine Zwecke aufgestellt, projektspezifisch kann hiervon abgewichen werden. Hunter Douglas und seine Handelsvertreter haften nicht für Verletzungen oder Sachschäden. Ziehen Sie bei Zweifeln ein anerkanntes Bauunternehmen zurate, bevor Sie größere Bauarbeiten ausführen. Bei Fragen bzw. Anmerkungen zu dieser Montageanleitung können Sie Hunter Douglas jederzeit kontaktieren.

Importante

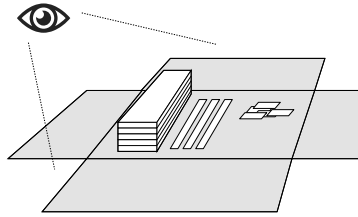
Lea detenidamente este manual y guarde el documento de manera que pueda consultarlo cuando lo necesite. Estas instrucciones de uso son de carácter general y pueden variar dependiendo del proyecto. Hunter Douglas, sus filiales y sus distribuidores no serán en ningún caso responsables por lesiones o daños a la propiedad. En caso de duda, consulte a un constructor especializado antes de realizar cualquier obra estructural. Si tiene alguna pregunta u observación sobre este manual de montaje, no dude en contactar con Hunter Douglas.



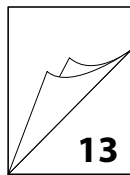
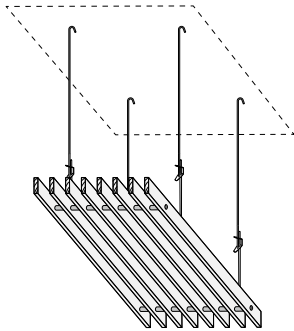
Important



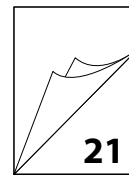
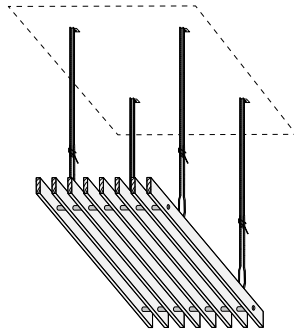
Tools



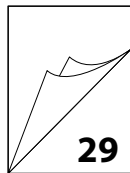
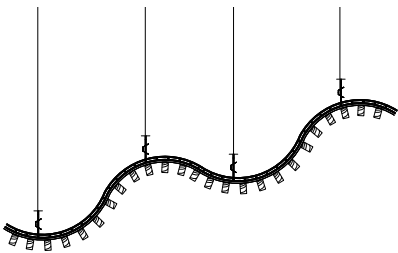
Content



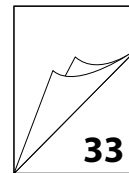
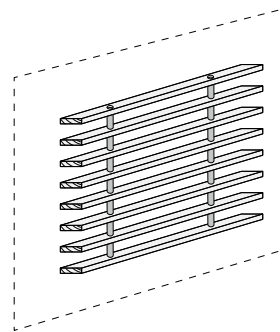
Indoor ceiling



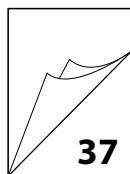
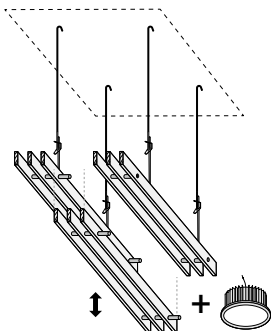
Outdoor ceiling



Curved ceiling



Wall



Dismantling & options

Introduction

General characteristics of wood

Wood is a natural product, differences and anomalies in colour, grain and structure can occur. These are characteristics of solid wood and they are not defects and/or faults. With a natural product associated tolerances always apply. Wood can deform under the influence of changing relative humidity. An acclimatisation period is therefore necessary. The changes in the wood also depend on the area in which the products are installed.

Maintenance

The Hunter Douglas product is virtually maintenance free, because of the use of high quality materials and tested varnishes. Should cleaning be necessary, then we advise to clean the ceiling with a damp lintless and non-abrasive cloth and if necessary a simple non-abrasive (pH=7) detergent. Exposing the product to aggressive cleaning solutions can damage it. Always try the cleaning solution first on a non visible part.

Certification

Hunter Douglas has Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 and ISO 14001 certificates. FSC and PEFC certified wood can be delivered on request, if this is available in the desired measurements and type of wood. If the delivered wood is certified then this will be mentioned on our order confirmation.

Delivery

Hunter Douglas products are standard delivered in wooden crates. These provide protection during transport. The crates should be taken out of the lorry one by one and on the building site they should be transported by forklift truck or pallet wagon. Never pull or push crates along inside lorries.



When starting to work open the crates with care. Caution with sharp objects is required while removing the packaging to avoid damaging the Hunter Douglas products.

Storage

- It would be preferable to let the Hunter Douglas products acclimatise for 2 to 3 days before starting the work.
- The Hunter Douglas products need to be stored in a conditioned space: Relative humidity between 55% - 65% and preferably room temperature but minimally frost free.
- Never place the Hunter Douglas products directly onto a concrete floor but on timbers of equal height.
- To avoid unequal discolouration store the Hunter Douglas products away from UV light.
- The crates can be stacked up to a maximum of 2 units high.

Ventilation

During storage en installation of Hunter Douglas products, the room needs to be ventilated to some degree. When using Hunter Douglas products in damp spaces it is important that the room is well ventilated, above as well as below the ceiling.



Attention

- When handling Hunter Douglas products always use (cotton) gloves to protect the product from finger prints and other damage.
- Cut outs for lighting fixtures and other appliances should be made before the Hunter Douglas products are installed. All amenities (gas pipes, electricity cables etc.) must always be secured to the building structure.
- If provided always refer to the drawn up layout plan.
- The Hunter Douglas clips are sharp and can cause cuts.

Introductie

Algemene houteigenschappen

Hout is een natuurproduct; in kleur, nerf en structuur kunnen verschillen en afwijkingen voorkomen. Deze karakteristieke kenmerken behoren bij massief hout en zijn geen gebreken en/of fouten. Onder invloed van veranderende relatieve luchtvochtigheid kan hout gaan werken. Een acclimatiseringsperiode is daarom noodzakelijk. De werking van het hout is ook afhankelijk van de ruimte waarin de producten zijn geïnstalleerd.

Onderhoud

Het Hunter Douglas product is, door gebruik van kwalitatief hoogwaardige materialen en grondig geteste lakken onderhoudsarm. Indien schoonmaken noodzakelijk is adviseren wij om het plafond te reinigen met een vochtige, niet pluizende en niet krassende doek en eventueel een eenvoudig, niet bijtend (pH=7) schoonmaakmiddel. Het is schadelijk het product bloot te stellen aan agressieve schoonmaakmiddelen. Probeer het schoonmaakmiddel altijd eerst uit op een niet zichtbaar deel.

Certificering

Hunter Douglas is in bezit van Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 en ISO 14001 certificaat. Op verzoek kan FSC en PEFC gecertificeerd hout geleverd worden indien dit in de gewenste houtsoort en maatvoering beschikbaar is. Indien het geleverde hout gecertificeerd is, staat dit vermeld in onze opdrachtbevestiging.

Levering

De Hunter Douglas producten worden standaard aangeleverd in houten kratten. Deze zijn bedoeld ter bescherming tijdens transport. De kratten dienen 1 voor 1 uit de vrachtwagen geladen te worden en per vorkheftruck of palletwagen op de bouwplaats vervoerd. Nooit de kisten doorschuiven in de vrachtwagen.



Bij aanvang werkzaamheden de kratten met zorg openen. Voorzichtigheid met scherpe voorwerpen tijdens het verwijderen van de verpakking is geboden om beschadiging van de Hunter Douglas producten te voorkomen.

Opslag

- Bij voorkeur de Hunter Douglas producten 2 tot 3 dagen voor aanvang werkzaamheden laten acclimatiseren.
- De Hunter Douglas producten dienen te worden opgeslagen in een geconditioneerde ruimte: De relatieve vochtigheid tussen de 55% - 65% en bij voorkeur kamertemperatuur maar minimaal vorstvrij.
- Plaats de Hunter Douglas producten nooit direct op de betonnen vloer, maar op liggers van gelijke dikte.
- Om ongelijke verkleuring tegen te gaan de Hunter Douglas producten opslaan beschermd van UV-licht.
- De kratten kunnen maximaal 2 stuks hoog gestapeld worden.

Ventilatie

Bij zowel opslag als montage van de Hunter Douglas producten dient de ruimte licht geventileerd te worden. Bij toepassing van het Hunter Douglas product in vochtige ruimtes is het van belang dat de ruimte goed geventileerd wordt, zowel boven als onder het plafond.



Let op

- Gebruik bij het hanteren van de Hunter Douglas producten altijd (katoenen) handschoenen ter bescherming van vingerafdrukken en beschadigingen.
- Uitsparingen voor verlichtingsarmaturen en andere inbouwapparatuur voor montage van de Hunter Douglas producten uitvoeren. Alle voorzieningen dienen ten alle tijden aan het bouwkundige plafond bevestigd te worden.
- Indien bijgeleverd raadpleeg altijd het opgestelde legplan.
- De Hunter Douglas clips zijn vanwege hun werking scherp en kunnen snijwondjes veroorzaken.

Introduction

Propriétés générales du bois

Le bois est un produit naturel; il se peut donc que soient constatées des différences et des nuances au niveau de la couleur, de la nervure et de la structure. Ces caractéristiques particulières sont liées au bois massif et ne constituent pas des défauts et/ou des erreurs. Le bois peut travailler sous l'influence de l'humidité relative changeante. Une période d'acclimatation est dès lors nécessaire. Le travail du bois dépend également de l'espace dans lequel les produits ont été installés.

Entretien

Les produits Hunter Douglas, du fait de l'utilisation de matériaux de grande qualité et de laques très largement testées ne nécessitent pas beaucoup d'entretien. Si toutefois, un nettoyage est nécessaire, nous conseillons de nettoyer le plafond avec un chiffon doux humide ne peluchant pas et avec éventuellement un produit d'entretien non corrosif (pH=7). Le fait d'exposer le produit à un produit d'entretien agressif est nocif. Commencer toujours par appliquer le produit d'entretien, sur une partie non visible.

Certification

Hunter Douglas dispose des certifications Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 en ISO 14001. Sur demande, du bois certifié FSC et PEFC peut être fourni, si celui-ci est disponible dans la nature de bois souhaitée et dans la dimension souhaitée. L'éventuelle certification du bois est indiquée dans notre confirmation de commande.

Livraison

Les produits Hunter Douglas sont toujours livrés dans des caisses en bois dans le but d'assurer une protection pendant le transport. Les caisses doivent être déchargées des camions 1 par 1 et être transportées à l'endroit de la construction à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette. Ne jamais pousser les caisses à l'intérieur des camions.



Au début des travaux, procéder à une ouverture minutieuse des caisses. Il est recommandé d'utiliser avec prudence tout objet tranchant pendant le déballage pour éviter tout dommage aux produits Hunter Douglas.

Stockage

- Laisser de préférence les produits Hunter Douglas s'acclimater pendant 2 ou 3 jours avant le début des travaux.
- Les produits Hunter Douglas doivent être stockés dans un espace climatisé : L'humidité relative doit être comprise entre 55 % et 65 % de préférence à température ambiante mais toujours hors gel
- Ne jamais placer les produits Hunter Douglas directement sur des sols en béton, mais sur des supports d'épaisseur égale.
- Pour éviter l'apparition d'une coloration inégale, stocker les produits Hunter Douglas à l'abri des rayons UV.
- Ne pas empiler plus de 2 caisses l'une sur l'autre.

Ventilation

Pour le stockage comme pour le montage, les produits Hunter Douglas nécessitent une légère ventilation ambiante. En cas de mise en place des produits Hunter Douglas dans des lieux humides, il est important que l'espace soit ventilé, aussi bien au-dessus qu'en dessous du plafond.



Attention

- Lors de la manipulation des produits Hunter Douglas, toujours utiliser des gants (en coton) pour éviter les traces de doigts et les dégradations.
- Laisser des espaces pour la mise en place d'armatures d'éclairage et d'autres appareils encastrés, avant le montage des produits Hunter Douglas. Tous les équipements doivent toujours être fixés au plafond de la construction du bâtiment.
- Consulter le plan de pose, s'il est fourni.
- Les clips Hunter Douglas sont tranchants en raison de leur fonctionnement, ils peuvent provoquer des coupures.

Einleitung

Allgemeine Holzeigenschaften

Holz ist ein Naturprodukt, daher können Farbe, Maserung und Struktur Unterschiede und Abweichungen aufweisen. Diese Merkmale sind für Massivholz charakteristisch und nicht als Mängel und/oder Fehler zu erachten. Unter dem Einfluss schwankender Luftfeuchtwerte arbeitet das Holz und kann sich verziehen. Aus diesem Grund ist eine Akklimatisierungsperiode notwendig. Das Arbeiten des Holzes ist auch abhängig von dem Raum, in dem die Produkte installiert sind.

Pflege

Dieses Hunter Douglas-Produkt ist aufgrund der Verwendung hochwertiger Materialien und umfassend getesteter Lacke besonders pflegeleicht. Die Decke kann bei Bedarf mit einem weichen, feuchten, fusselfreien Tuch gereinigt werden ggf. unter Hinzugabe eines nichtätzendem haushaltsüblichem Reinigungsmittel. Aggressive Reinigungsmittel schaden dem Produkt. Probieren Sie das Reinigungsmittel immer erst an verdeckter Stelle aus.

Zertifizierung

Hunter Douglas verfügt über die Zertifizierungen Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 und ISO 14001. Auf Anfrage kann FSC- und PEFC-zertifiziertes Holz geliefert werden, wenn dies in der gewünschten Holzsorte und Abmessung erhältlich ist. Wenn das gelieferte Holz eine Zertifizierung hat, wird dies in unserer Auftragsbestätigung angegeben.

Lieferung

Die Hunter Douglas-Produkte werden in Holzkisten geliefert. Diese dienen dem Schutz während des Transports. Die Kisten müssen einzeln aus dem LKW geladen und per Gabelstapler oder Palettenwagen an den Montageort gebracht werden. Die Kisten im LKW gegen verschieben sichern.



Die Kisten zu Beginn der Arbeiten vorsichtig öffnen. Bei Beseitigung der Verpackung mit scharfen Gegenständen ist Vorsicht geboten, damit eine Beschädigung der Hunter Douglas-Produkte vermieden wird.

Lagerung

- Die Hunter Douglas-Produkte vorzugsweise 2 bis 3 Tage vor Beginn der Arbeiten akklimatisieren lassen.
- Die Hunter Douglas-Produkte sind in einem klimatisierten Raum zu lagern: Relative Luftfeuchtigkeit 55-65%, vorzugsweise Zimmertherperatur, in jedem Fall frostsicher.
- Legen Sie die Hunter Douglas-Produkte nie direkt auf den Betonboden sondern auf Träger von gleicher Dicke.
- Um eine unterschiedliche Verfärbung zu verhindern, sind die Hunter Douglas-Produkte vor UV-Licht geschützt zu lagern.
- Es dürfen maximal zwei (2) Kisten übereinander gestapelt werden.

Lüftung

Sowohl bei der Lagerung als auch bei der Montage der Hunter Douglas-Produkte ist für mäßige Belüftung des Raums zu sorgen. Bei Verwendung eines Hunter Douglas-Produkts in feuchten Räumen ist es wichtig, dass der Raum sowohl über als auch unter der Decke gut belüftet wird.



Hinweis

- Zum Schutz vor Fingerabdrücken und Beschädigungen sollten Sie beim Umgang mit den Hunter Douglas-Produkten immer Stoffhandschuhe (aus Baumwolle) tragen.
- Aussparungen für Beleuchtung und technische Einbauten immer vor der Montage der Hunter Douglas-Produkte anbringen. Sämtliche Vorrichtungen sind immer an der tragenden Decke zu befestigen.
- Ziehen Sie bitte immer den Verlegeplan zu Rate, sofern dieser für das Bauvorhaben erstellt wurde.
- Die Hunter Douglas-Clips sind funktionsbedingt scharf und können Schnittwunden verursachen.

Introducción

Propiedades generales de la madera

La madera es un producto natural, y como tal puede presentar diferencias y desviaciones en cuanto a color, veta y estructura. Estas características son propias de la madera maciza, y no pueden considerarse como defectos o fallos. La madera trabaja (es decir, se retrae o se dilata) como consecuencia de los cambios en la humedad relativa del aire. Por este motivo, se hace necesario observar un período de aclimatación. El rendimiento de la madera también depende del espacio en el que se han instalado los productos.

Mantenimiento

Los productos Hunter Douglas, gracias a la calidad de los materiales utilizados y de su revestimiento, son de mantenimiento muy sencillo. Para la eventual limpieza del techo se utilizará un paño suave y húmedo que no desprenda pelusa. Si fuera necesario, también puede utilizarse un producto de limpieza suave y neutro (pH=7). No utilice nunca productos de limpieza agresivos que podrían dañar el producto. Pruebe siempre primero el producto de limpieza en una zona menos visible.

Certificados

Hunter Douglas cuenta con los certificados Cradle to Cradle, CE, FSC, PEFC, ISO 9001 e ISO 14001. Se puede enviar madera certificada FSC y PEFC a solicitud del cliente, siempre y cuando esté disponible en las dimensiones y tipo de madera requeridos. En nuestra confirmación del pedido se especifica siempre si la madera enviada es madera certificada.

Envío

Los productos Hunter Douglas se envían siempre en cajas de madera, a fin de proteger la mercancía durante el transporte. Estas cajas deberán descargarse una por una del camión, y trasladarse al lugar de construcción con una carretilla elevadora o un transportapaletas. No empujar nunca las cajas dentro del camión.



Abrir con cuidado las cajas cuando vaya a empezarse el trabajo. Actuar con la debida precaución si se utilizan objetos punzantes para abrir los envases, para evitar dañar los productos Hunter Douglas.

Almacenaje

- Es aconsejable dejar reposar los productos Hunter Douglas 2 o 3 días antes de iniciar los trabajos, para permitir su aclimatación.
- Almacenar los productos Hunter Douglas en una sala acondicionada: La humedad relativa debe ser del 55-65%. Se mantendrá el producto de preferencia a temperatura ambiente, y en todo caso libre de heladas.
- No pose nunca los productos Hunter Douglas directamente sobre un suelo de hormigón, sino sobre viguetas de grosor idéntico.
- Para evitar una decoloración desigual, almacenar los productos Hunter Douglas protegidos de la luz ultravioleta.
- No apilar más de 2 cajas seguidas.

Ventilación

Tanto el almacén como el lugar de montaje de los productos Hunter Douglas deben estar adecuadamente ventilados. Cuando se utilice el producto Hunter Douglas en lugares húmedos, es importante que la habitación tenga una buena ventilación, tanto por encima como por debajo del techo.

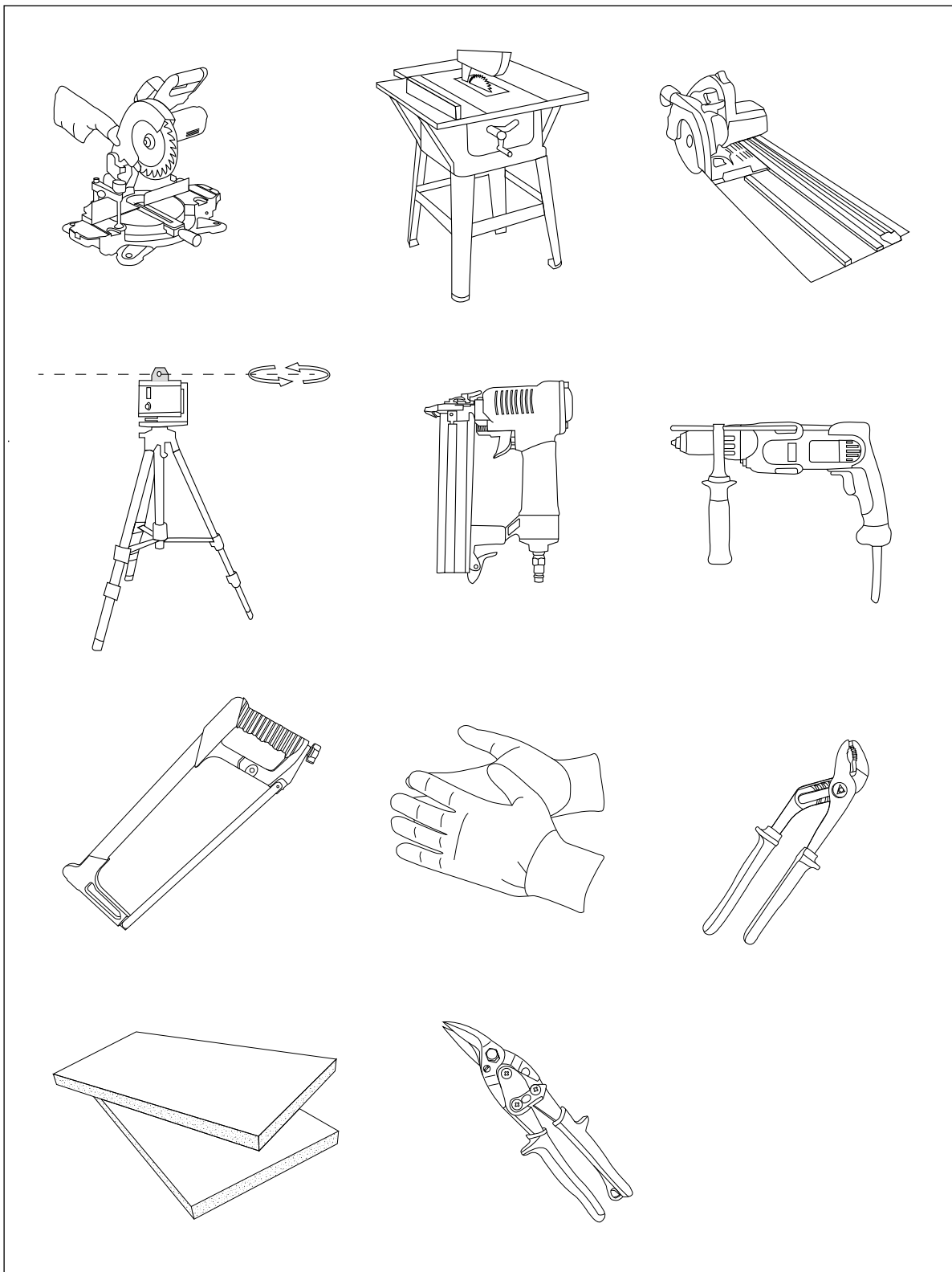


Atención

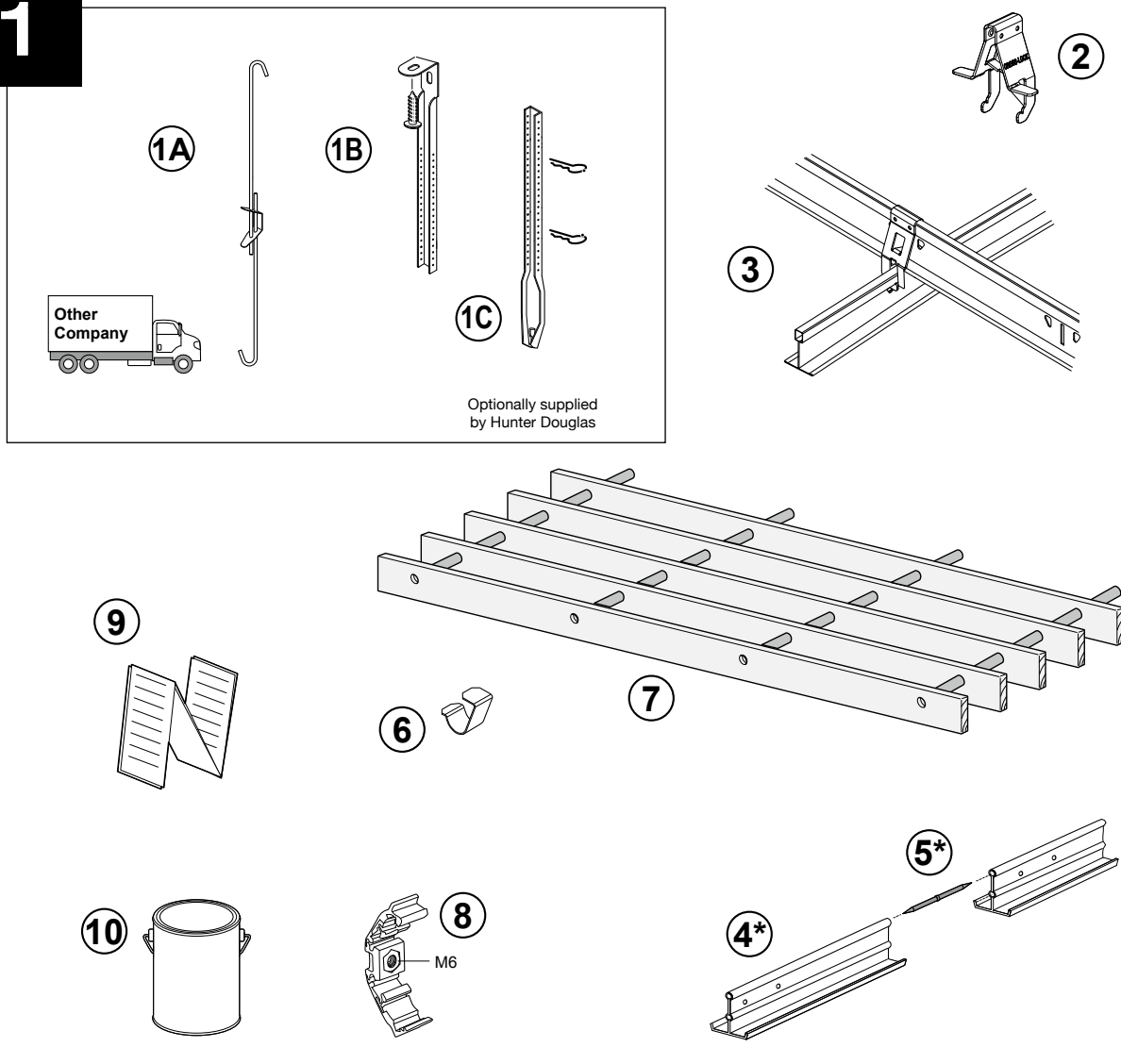
- Para la manipulación de los productos Hunter Douglas, utilizar siempre guantes de algodón para evitar daños y huellas de dedos.
- Realizar los huecos para la instalación de las luces y demás instalaciones empotradas antes de montar el producto Hunter Douglas. Todos los elementos deberán fijarse siempre al techo estructural.
- Consultar siempre el plan de montaje, si disponible.
- Los clips Hunter Douglas están afilados y deben manejarse con precaución.



**Required tools / Benodigde gereedschappen / Outillage nécessaire /
Benötigtes Werkzeug / Herramientas necesarias**

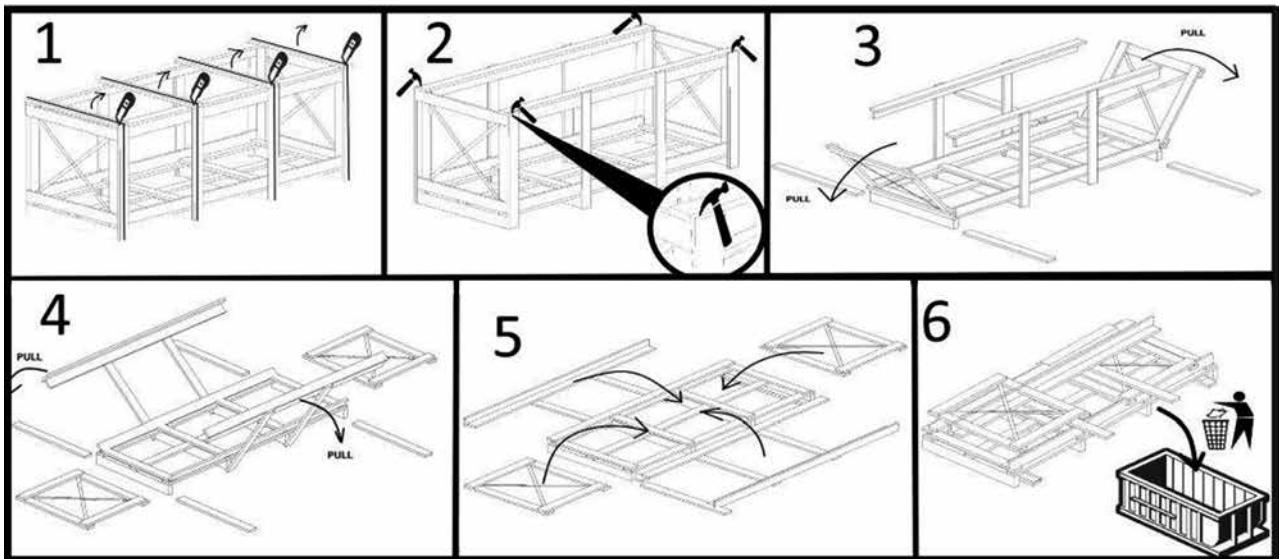


1



	EN	NL	FR	DE	ES	Ceiling	Wall
1A	Quick action hanger	Snelhanger	Suspente rapide	Schnellabhänger	Elemento de cuelgue	✓	
1B)+ 1C)	Nonius hanger	Nonius hanger	Suspente nonius	Nonius Abhänger	Cuelgue nonius	✓	
2	Cross-Lock bracket	Cross-Lock beugel	Étrier Cross-Lock	Cross-Lock-Bügel	Conector Cross-Lock	✓	
3	Cross-Lock system black	Cross-Lock systeem zwart	Système Cross-Lock noir	Cross-Lock System schwarz	Sistema Cross-Lock negro	✓	
4	Curved carrier black*	Gebogen rails zwart*	Rails courbés noirs*	Gebogene Tragschienen schwarz*	Carriles curvos negros*	✓	
5	Carrier connector*	Railverbinders*	Raccord de porteur*	Tragschienenverbinder*	Unión de soporte*	✓	
6	Dowel clip	Deuvelclip	Clip tourillon	Rundholz-Klemme	Clip de cuelgue	✓	
7	Grill panel	Grill paneel	Grille bois	Grill-Raster	Panel grid	✓	✓
8	Wall clip	Wandclip	Clip mural	Wand-Klemme	Clip de pared		✓
9	Installation plan	Legplan	Plan d'installation	Installation Plan	Plan de montaje	✓	✓
10	Can of varnish	Blik lak	Pot de vernis	Dose mit Lack	Bote de barniz	✓	✓

*Curved ceiling only / Alleen gebogen plafond / Uniquement plafond courbe / Nur gebogene Decke / Sólo para techos curvados



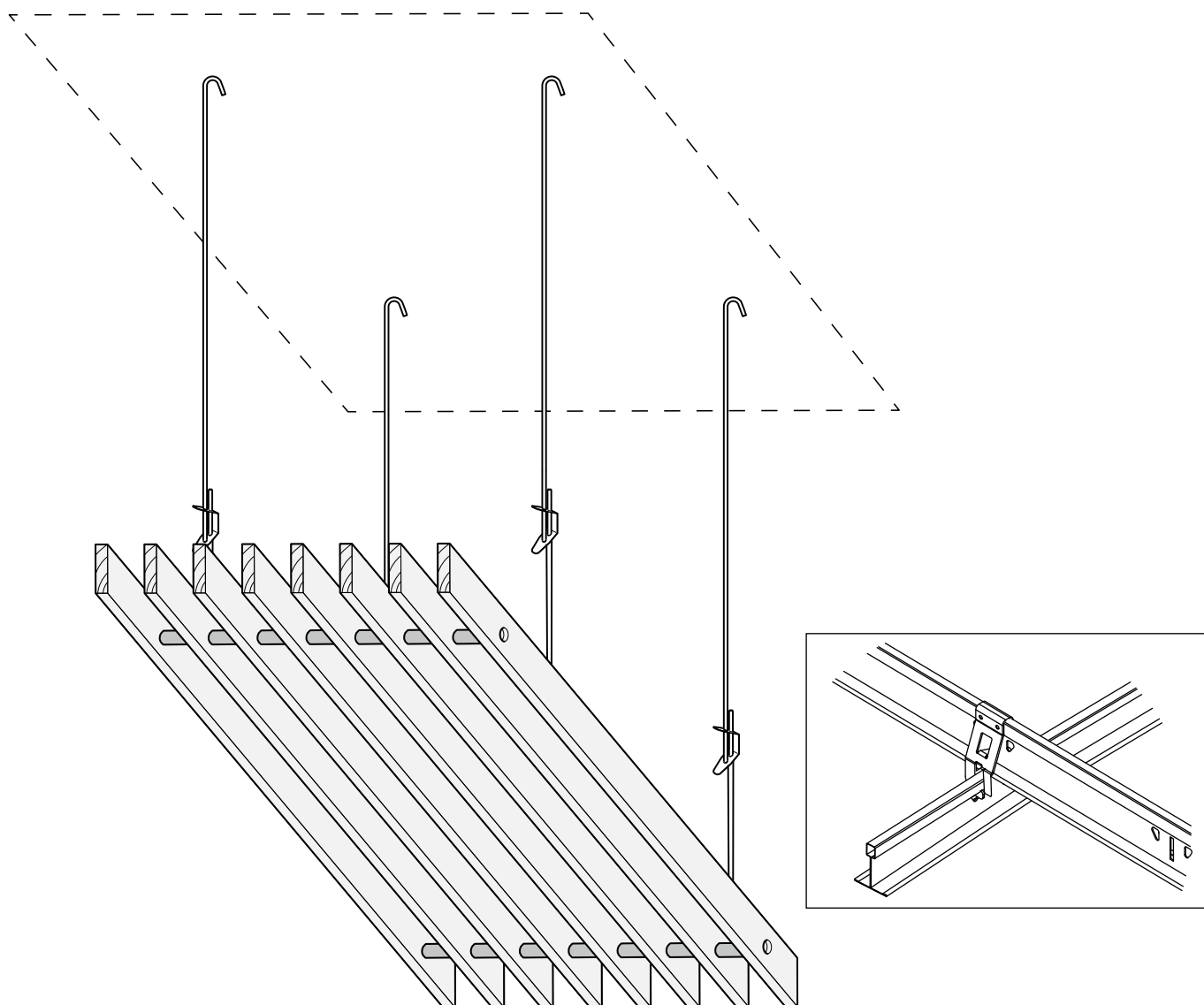
EN **Hunter Douglas products are normally delivered in wooden crates. These are disassembled as follows:** 1. Cut the straps and remove the planks using a claw hammer/crowbar. 2. Remove the four vertical corner units using a claw hammer/crowbar (please mind the protruding nails). 3. Remove the two headboards by pulling the upper part out. 4. Remove the two sideboards by pulling the upper part out. 5. Place the loose headboards and side boards on the pallet bed and dispose of it in a responsible manner.

NL **De Hunter Douglas producten worden standaard in houten kratten geleverd. Demonteer deze als volgt:** 1. Snij de spanbanden doormidden en verwijder de planken met behulp van een klauwhamer/breekijzer. 2. Verwijder de vier verticale hoekplanken met behulp van een klauwhamer/breekijzer (let op de uitstekende spijkers). 3. Verwijder de twee kopschotten door de bovenzijde naar buiten te trekken. 4. Verwijder de twee zijwanden door de bovenzijde naar buiten te trekken. 5. Plaats de losse kopschotten en zijwanden op de palletbodem en voer het geheel op verantwoorde wijze af.

FR **Les produits Hunter Douglas sont fournis par défaut dans des caisses en bois. Pour le démontage, procédez comme suit:** 1. Découpez les sangles au milieu et retirez les planches à l'aide d'un marteau à dents/pied-de-biche. 2. Retirez les quatre planches d'angle verticales à l'aide d'un marteau à dents/pied-de-biche (faites attention aux clous saillants). 3. Retirez les deux bouts en tirant la partie supérieure vers l'extérieur. 4. Retirez les deux parois latérales en tirant la partie supérieure vers l'extérieur. 5. Placez les bouts et parois latérales retirés sur le fond de la palette et mettez l'ensemble au rebut de manière responsable.

DE **Die Hunter Douglas Produkte werden standardmäßig in Holzkisten geliefert. Zerlegen Sie diese wie folgt:** 1. Schneiden Sie die Umreifung durch und entfernen Sie die Bretter mithilfe eines Klauenhammers/Brecheisens. 2. Entfernen Sie die vier vertikalen Eckpfosten mithilfe eines Klauenhammers/Brecheisens (achten Sie auf hervorstehende Nägel). 3. Entfernen Sie die beiden Stirnwände, indem Sie sie oben nach außen ziehen. 4. Entfernen Sie die beiden Seitenwände, indem Sie sie oben nach außen ziehen. 5. Legen Sie die gelösten Stirnwände und Seitenwände auf den Palettenboden und entsorgen Sie alles auf verantwortungsvolle Weise.

ES **Los productos Hunter Douglas se entregan de fábrica en cajas de madera. Desmontar siguiendo el procedimiento siguiente:** 1. Cortar las cintas de sujeción por el centro y retirar las planchas con un martillo o una palanqueta. 2. Retirar las cuatro planchas esquineras verticales con un martillo o una palanqueta (tenga cuidado con los clavos). 3. Retirar los dos testeros tirando hacia afuera de la parte superior. 4. Retirar los dos laterales tirando hacia afuera de la parte superior. 5. Colocar los testeros y los laterales sobre la base de la paleta y deshacerse de todo de manera responsable.



Ceiling installation indoor

Plafondmontage binnen

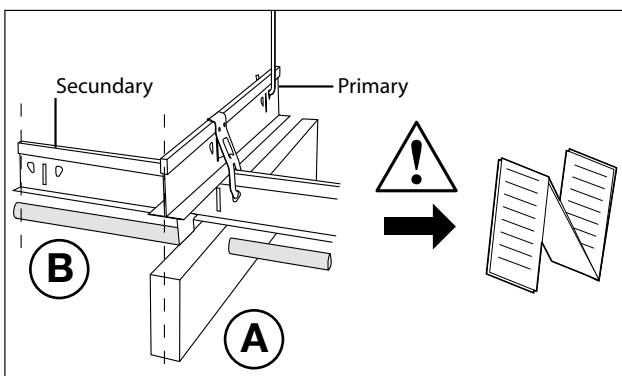
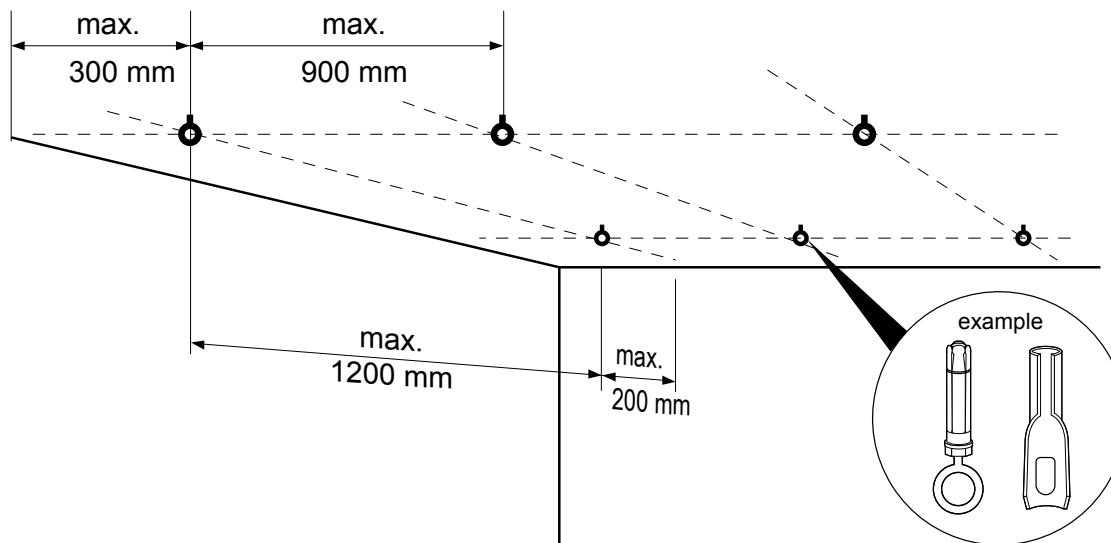
Montage de plafond à l'intérieur

Deckenmontage innen

Montaje al techo en interior

INDOOR CEILING

1



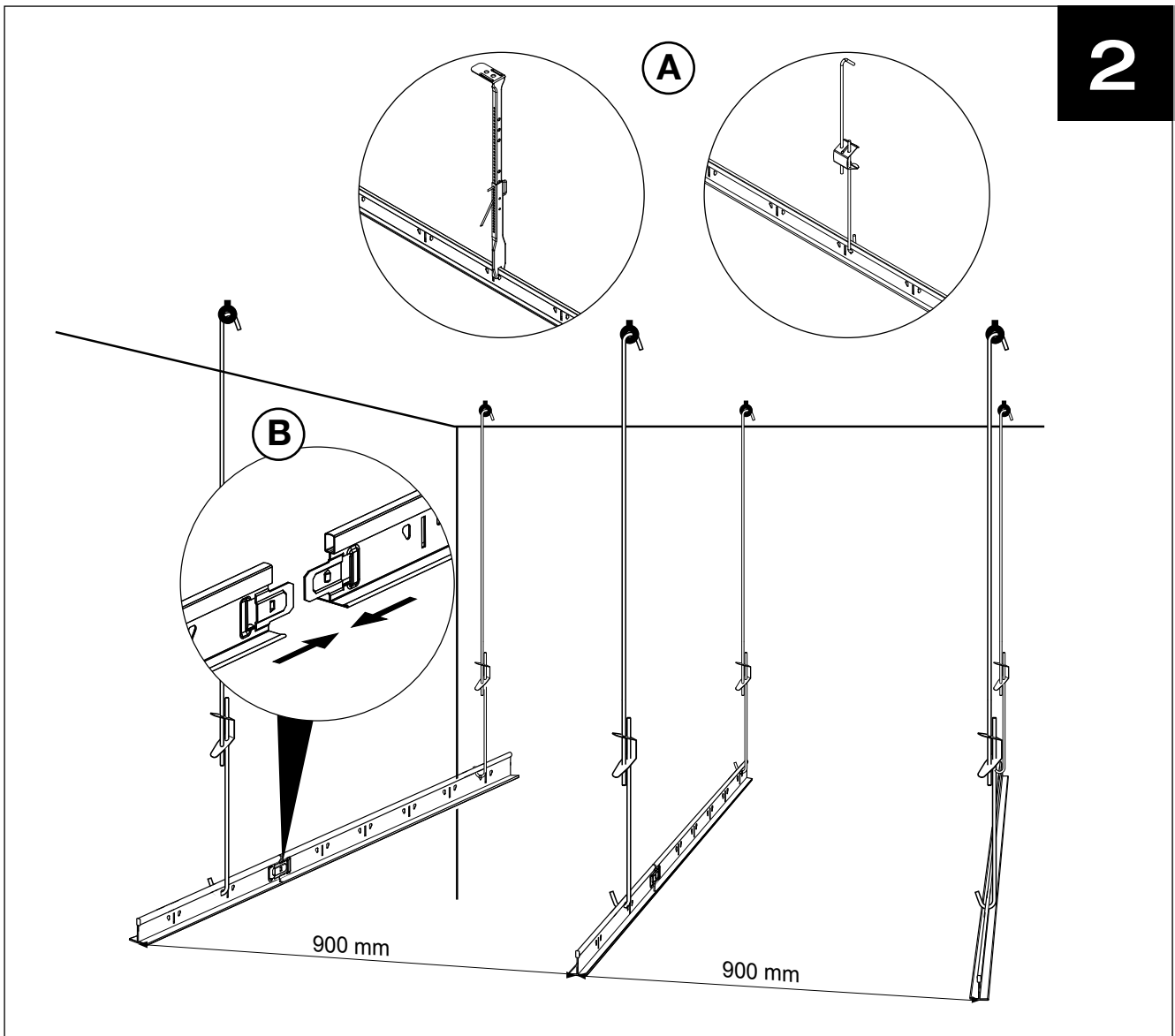
EN Before installation consult the supplied installation plan. Determine the position of the suspension points for the primary support profile. The maximum load it can carry is 15 kg/m². **CAUTION:** The primary support profile runs parallel to the wooden slats (A) in the grill panel. The secondary support profile runs parallel to the dowels (B).

NL Raadpleeg voor aanvang installatie het meegeleverde legplan. Bepaal de positie van de afhangpunten voor het primaire draagprofiel. De gewichtsbelasting mag max. 15 kg/m² zijn. **LET OP:** Het primaire draagprofiel loopt parallel met de houten latten (A) in het grill paneel. Het secundaire draagprofiel loopt parallel aan de deuvels (B).

FR Consultez avant le début de l'installation, le plan d'installation fourni. Déterminez la position des points de suspension pour le profilé de support primaire. Charge en poids maximale de 15 kg/m². **ATTENTION:** Le profilé de support primaire est parallèle aux lames en bois (A) dans le panneau avec grille. Le profilé de support secondaire est parallèle aux tourillons (B).

DE Ziehen Sie vor Beginn der Montage den mitgelieferten Installation Plan zurate. Bestimmen Sie die Position der Abhängpunkte für das primäre Tragprofil. Die Gewichtsbelastung darf max. 15 kg/m² betragen. **ACHTUNG:** Das primäre Tragprofil verläuft parallel zu den Holzpaneelen (A) im Grill-Raster. Das sekundäre Tragprofil verläuft parallel zu den Rundhölzern (B).

ES Antes de iniciar la instalación, consultar el plano de montaje suministrado. Determina la posición de los puntos de suspensión para el soporte de suspensión primario. La carga de peso máx. son 15 kg/m². **ATENCIÓN:** El soporte de suspensión está colocado en paralelo con las lamas de madera (A) en el panel grid. El soporte de suspensión secundario está colocado en paralelo sobre los cuelgues (B).



EN Fit the correct suspension brackets (A) and fit the primary support profiles at the correct height and in the right position (B). CAUTION: The perforations that are there for the Cross-Lock bracket must be in one line.

NL Breng de correcte afhangers aan (A) en monteer de primaire draagprofielen op de juiste hoogte en positie (B). LET OP: De perforaties die dienen voor de Cross-Lock beugel moeten in één lijn liggen.

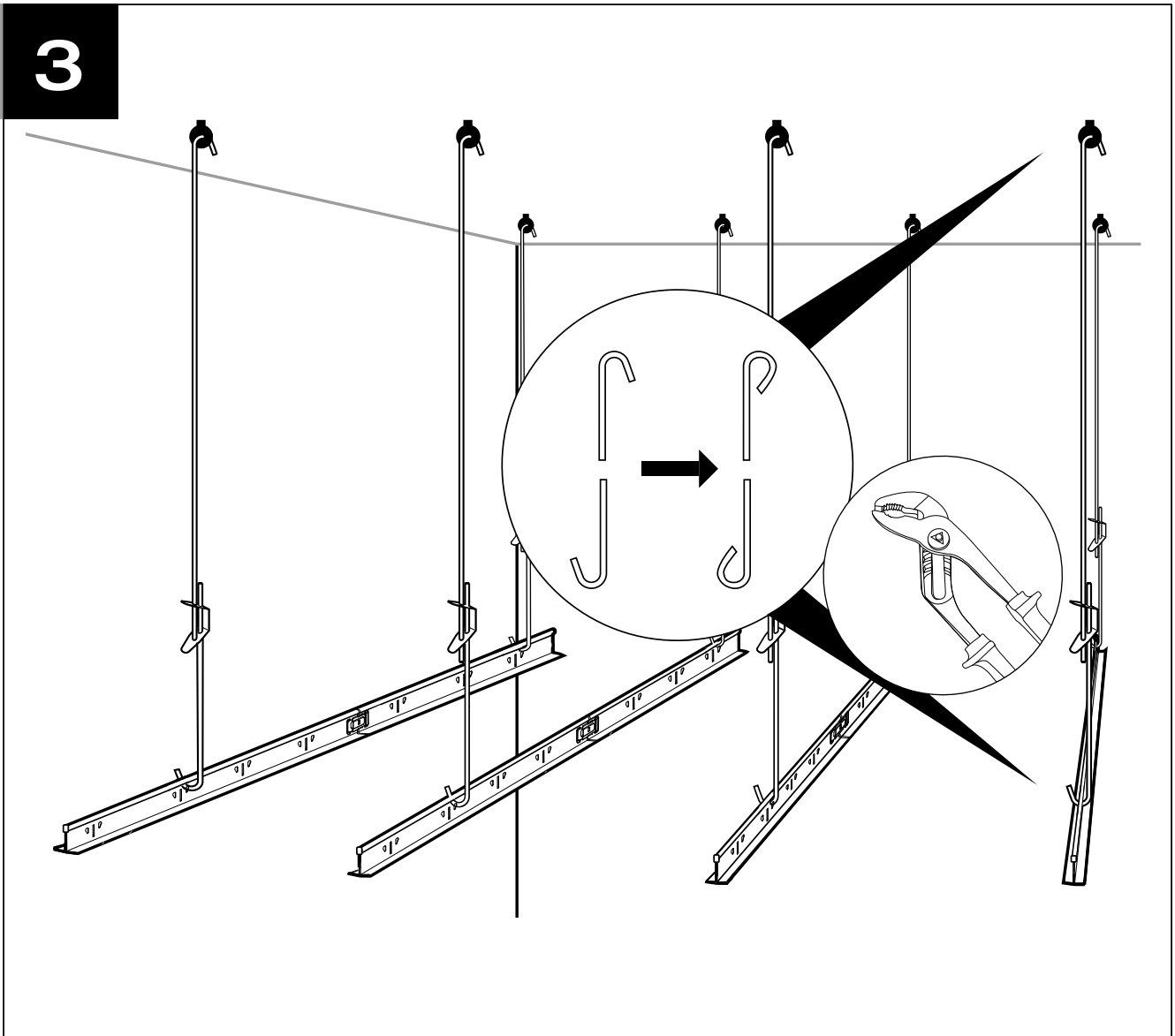
FR Apposez les bonnes suspensions (A) et fixez les profilés de support primaires à la bonne hauteur et dans la bonne position (B). ATTENTION: Les perforations servant à accueillir l'étrier Cross-Lock doivent être parfaitement alignées.

DE Bringen Sie die korrekten Abhänger an (A) und montieren Sie die primären Tragprofile in der richtigen Höhe und Position (B). ACHTUNG: Die Perforationen für die Cross-Lock-Bügel müssen in einer Linie liegen.

ES Instalar los suspensores correctos (A) y montar el soporte de suspensión primario en la altura y posición correctas (B). ATENCIÓN: Las perforaciones para el conector Cross-Lock tienen que estar alineadas.

INDOOR CEILING

3



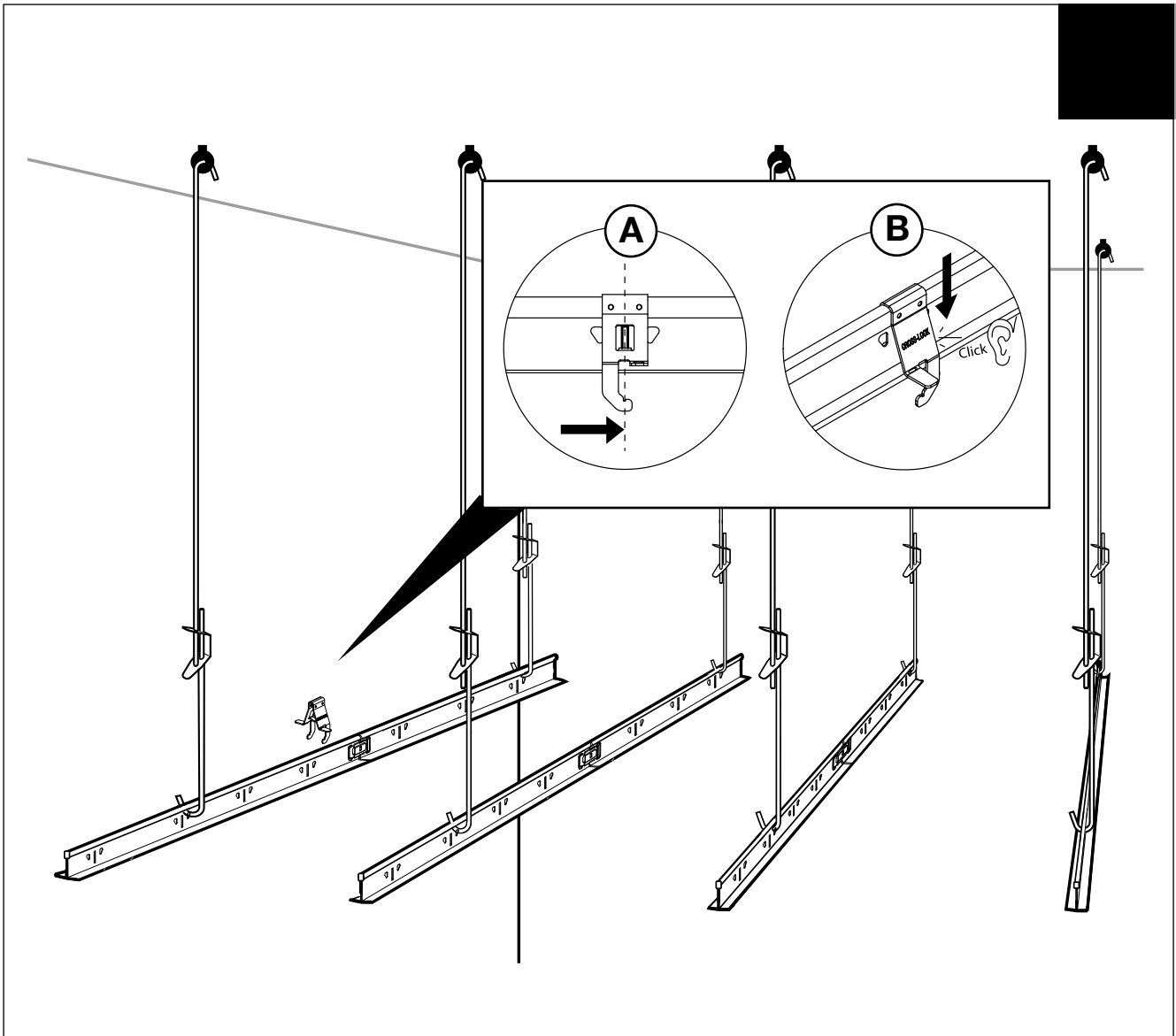
EN When using quick hangers, squeeze the curved ends together to avoid them coming off.

NL Bij gebruik van snelhangers, de gebogen uiteinden dichtknijpen om losschieten te voorkomen.

FR Lors de l'utilisation de suspentes rapides, veuillez pincer les extrémités courbées afin d'éviter toute rupture.

DE Bei Verwendung von Schnellabhängern müssen die gebogenen Enden zugekniffen werden, damit sie sich nicht lösen können.

ES Si se utilizan suspensores rápidos, pinzar los extremos curvados hasta que se cierren para evitar que se suelten.



EN Position the Cross-Lock bracket (A) with the help of the bracket pin in the groove perforation and press it firmly into position until it clicks (B). **CAUTION:** Fit all brackets in the same direction and in one line.

NL Positioneer de Cross-Lock beugel met behulp van de beugelpin in de sleufperforatie (A) en druk hem vast met een click (B). **LET OP:** Alle beugels in dezelfde richting en op één lijn aanbrengen.

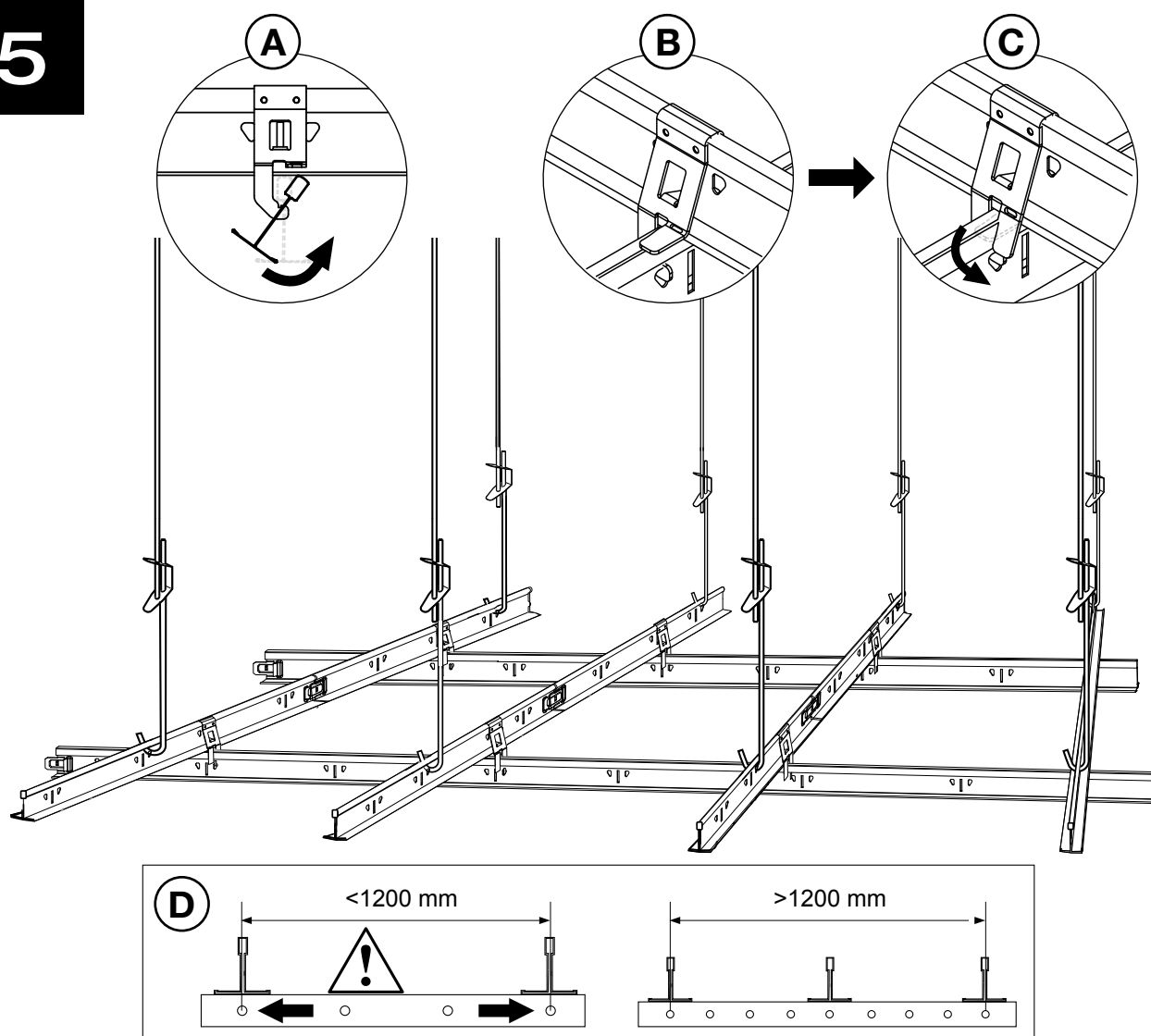
FR Positionnez l'étrier Cross-Lock à l'aide de la goupille de verrouillage dans la perforation en fente (A) et fixez-le en le clipsant (B). **ATTENTION:** Veuillez placer tous les étriers dans le même sens et sur une même ligne.

DE Positionieren Sie den Cross-Lock-Bügel mit Hilfe des Bügelstifts in der Schlitzperforation (A) und drücken Sie ihn an, bis er hörbar einrastet (B). **ACHTUNG:** Bringen Sie alle Bügel in derselben Richtung und auf einer Linie liegend an.

ES Posicionar el conector Cross-Lock con la clavija del conector en la ranura (A) y apretar hasta que haga clic (B). **ATENCIÓN:** Colocar todos los conectores alineados en la misma dirección.

INDOOR CEILING

5



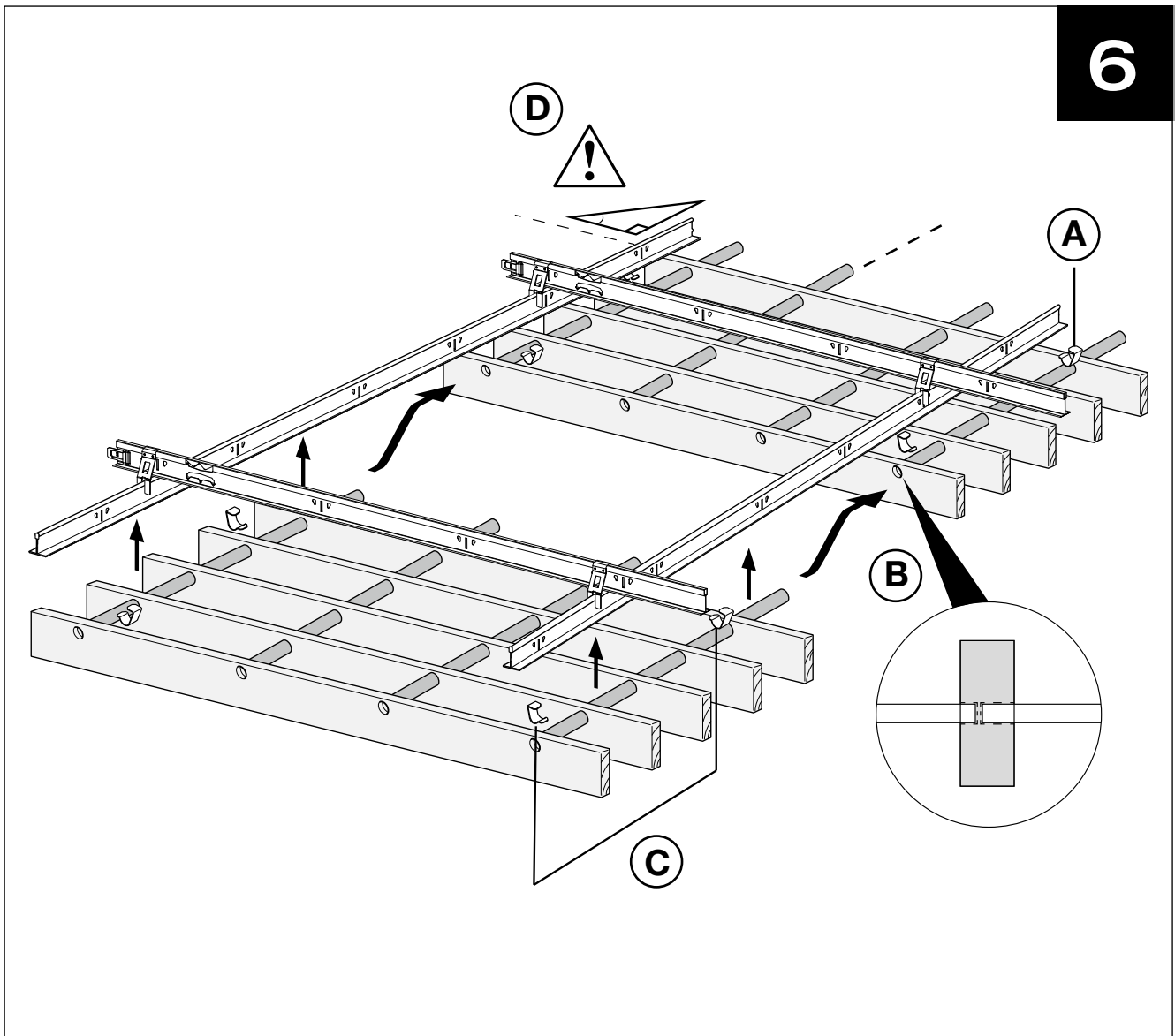
EN Fit the secondary support profiles by sliding them onto the brackets (A). Roll the support profile back (B). Secure the connection immediately after fitting the support by bending both lips down (C). CAUTION: Extra 3rd support profile for panels with a length of > 1200 mm (D).

NL Breng de secundaire draagprofielen aan door deze op de beugel te schuiven (A). Kantel het profiel terug (B). Borg de verbinding direct na het aanbrengen van het profiel door beide buiglippen naar beneden te buigen (C). LET OP: Extra 3^e profiel bij panelen met een lengte van > 1200 mm (D).

FR Apposez les profilés de support secondaires en les glissant sur l'étrier (A). Rebasculez le profilé en position (B). Verrouillez la jonction directement après avoir apposé le profilé en repliant les deux pattes de fixation (C). ATTENTION: Il convient d'ajouter un 3^e profilé si la longueur des panneaux est supérieure à 1200 mm (D).

DE Bringen Sie die sekundären Tragprofile an, indem Sie sie auf den Bügel schieben (A). Kippen Sie das Profil zurück (B). Sichern Sie die Verbindung direkt nach dem Anbringen des Profils, indem Sie beide Biegelippen nach unten biegen (C). ACHTUNG: Zusätzliches 3. Profil bei Paneelen mit einer Länge von > 1200 mm (D).

ES Colocar el soporte de suspensión secundario deslizándolo sobre el conector (A). Volver a inclinar el perfil (B). Bloquear la conexión directamente después de colocar el soporte doblando ambas lengüetas hacia abajo (C). ATENCIÓN: Utilizar tercer soporte adicional en paneles con una longitud de > 1200 mm (D).



EN Fit grill panel to the secondary support profile by means of a dowel clip (A). Connect the panels making sure they fit tightly (B). Place at least 2 dowel clips in opposite directions for each connecting secondary support profile and dowel (C). CAUTION: The first row of panels is very important for the alignment of the entire ceiling (D). Make sure the installation is slip free and aligned.

NL Installeer grill paneel aan het secundaire draagprofiel d.m.v. deugelclip (A). Panelen goed aansluitend doorverbinden (B). Minimaal 2 deugelclips in tegenstelde positie plaatsen voor elke verbinding profiel en deugel (C) LET OP: Eerste rij panelen is zeer belangrijk voor totale uitlijning plafond (D). Draag zorg voor slipvrije en uitgelijnde plaatsing.

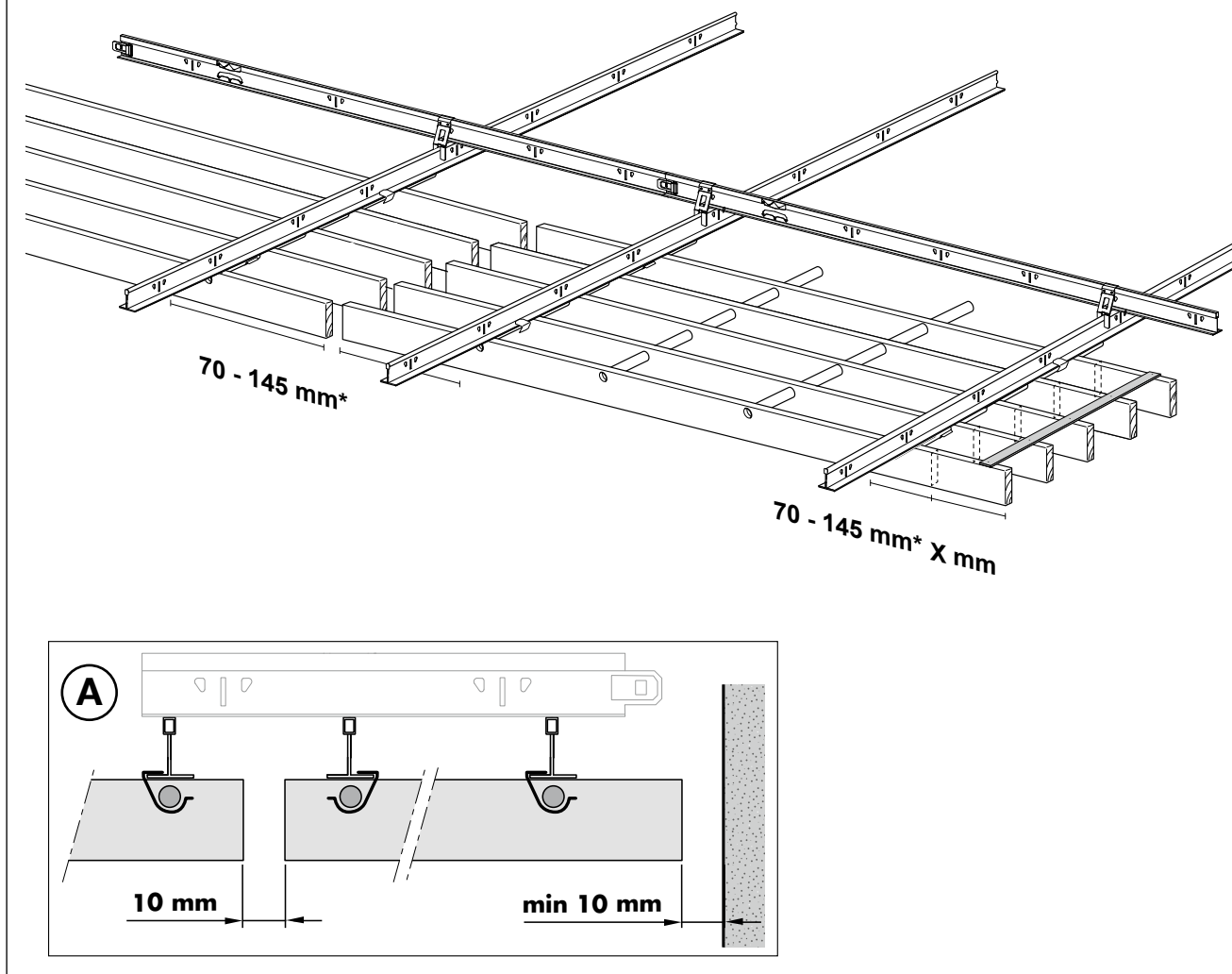
FR Installez le panneau avec grille sur le profilé de support secondaire à l'aide d'un clip tourillon (A). Posez les panneaux de manière continue (B). Veuillez placer au moins 2 clips tourillons en position inversée pour chaque raccord entre profilé et tourillon (C). ATTENTION: La première rangée de panneaux est déterminante pour l'alignement final du plafond (D). Veillez à avoir une pose plane et alignée.

DE Installieren Sie das Grill-Raster mit Hilfe der Rundholz-Klemme am sekundären Tragprofil (A). Die Paneele eng anliegend miteinander verbinden (B). Platzieren Sie für jede Verbindung Profil-Rundholz mindestens 2 Rundholz-Klemmen an gegenüberliegenden Positionen (C). ACHTUNG: Die erste Paneelreihe ist sehr wichtig für die gesamte Ausrichtung der Decke (D). Achten Sie auf eine rutschfreie und ausgerichtete Platzierung.

ES Montar el panel grid al soporte de suspensión secundario con el clip de cuelgue. Conectar los paneles acoplándolos bien (B). Colocar como mínimo 2 clips de cuelgue en posiciones opuestas para cada cuelgue y soporte de conexión (C). ATENCIÓN: La primera fila de paneles es muy importante para una alineación completa del techo (D). Procurar que la instalación quede alineada y no pueda deslizarse.

INDOOR CEILING

7



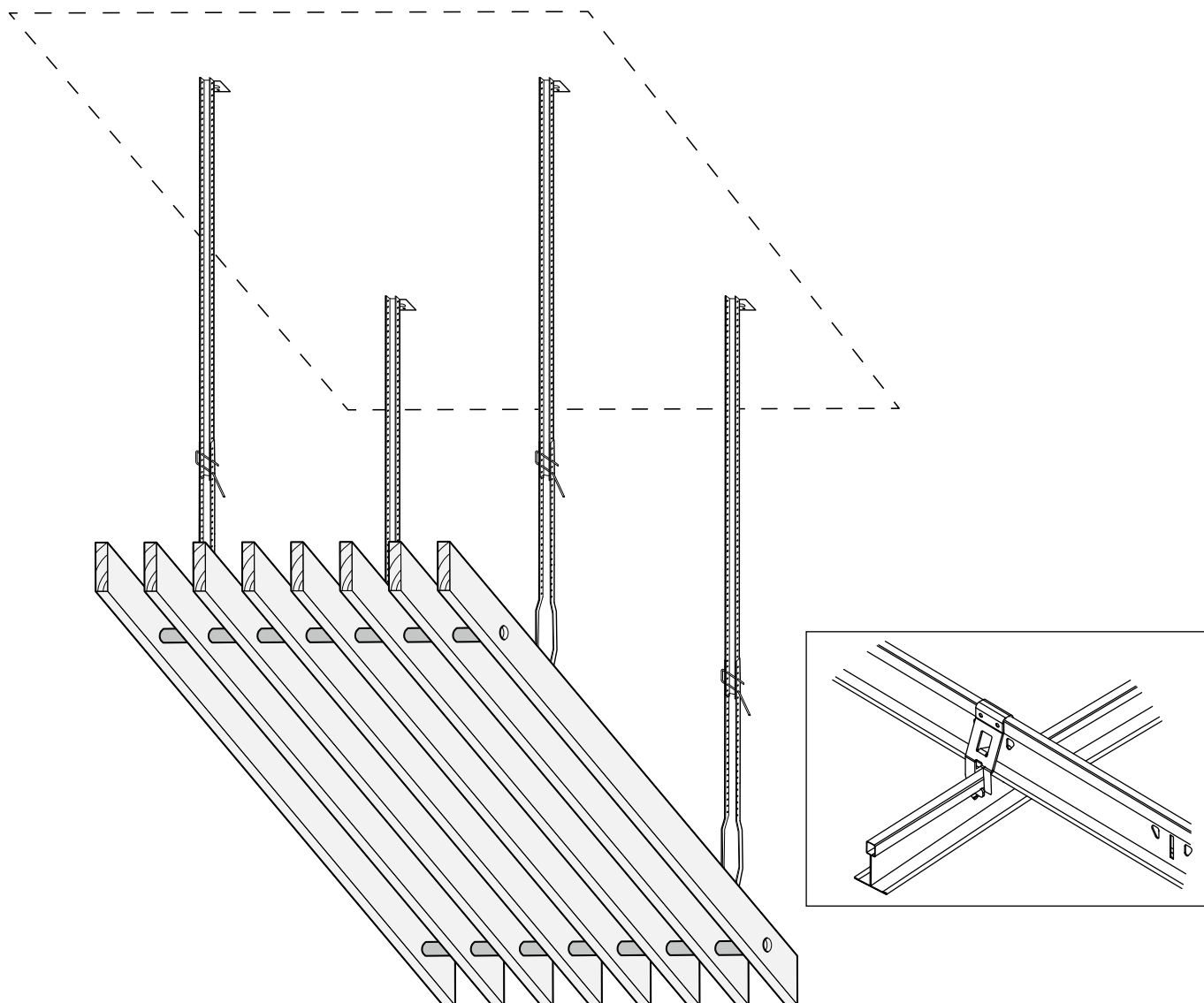
EN The standard joint distance between panels is 10 mm (A). If the end of the slats stick out more than 145 mm in respect to the dowel then these need to be additionally secured.
*Size dependant on the type of wood used (assessed per project).

NL Standaard voegafstand tussen panelen is 10 mm (A). Wanneer lateinden meer dan 145 mm uitsteken t.o.v. de deugel, dienen deze extra gefixeerd te worden.
*Maat afhankelijk per houtsoort (wordt projectmatig bepaald).

FR L'entre-distance standard entre panneaux est de 10 mm (A). Lorsque les extrémités des lames dépassent de plus de 145 mm le tourillon, il convient de prévoir une fixation supplémentaire.
*Taille en fonction de l'essence de bois (déterminée lors du projet).

DE Der standardmäßige Fugenabstand zwischen den Paneelen beträgt 10 mm (A). Wenn Paneelenden mehr als 145 mm im Vergleich zum Rundholz herausragen, müssen diese zusätzlich fixiert werden.
*Maß abhängig von der Holzart (wird projektmäßig festgelegt).

ES La distancia estándar entre los paneles es de 10 mm (A). Cuando los extremos de los listones sobresalen más de 145 mm del cuelgue, hay que procurar una fijación adicional.
*Las dimensiones dependen de cada tipo de madera (a determinar durante el proyecto).



Ceiling installation outdoor

Plafondmontage buiten

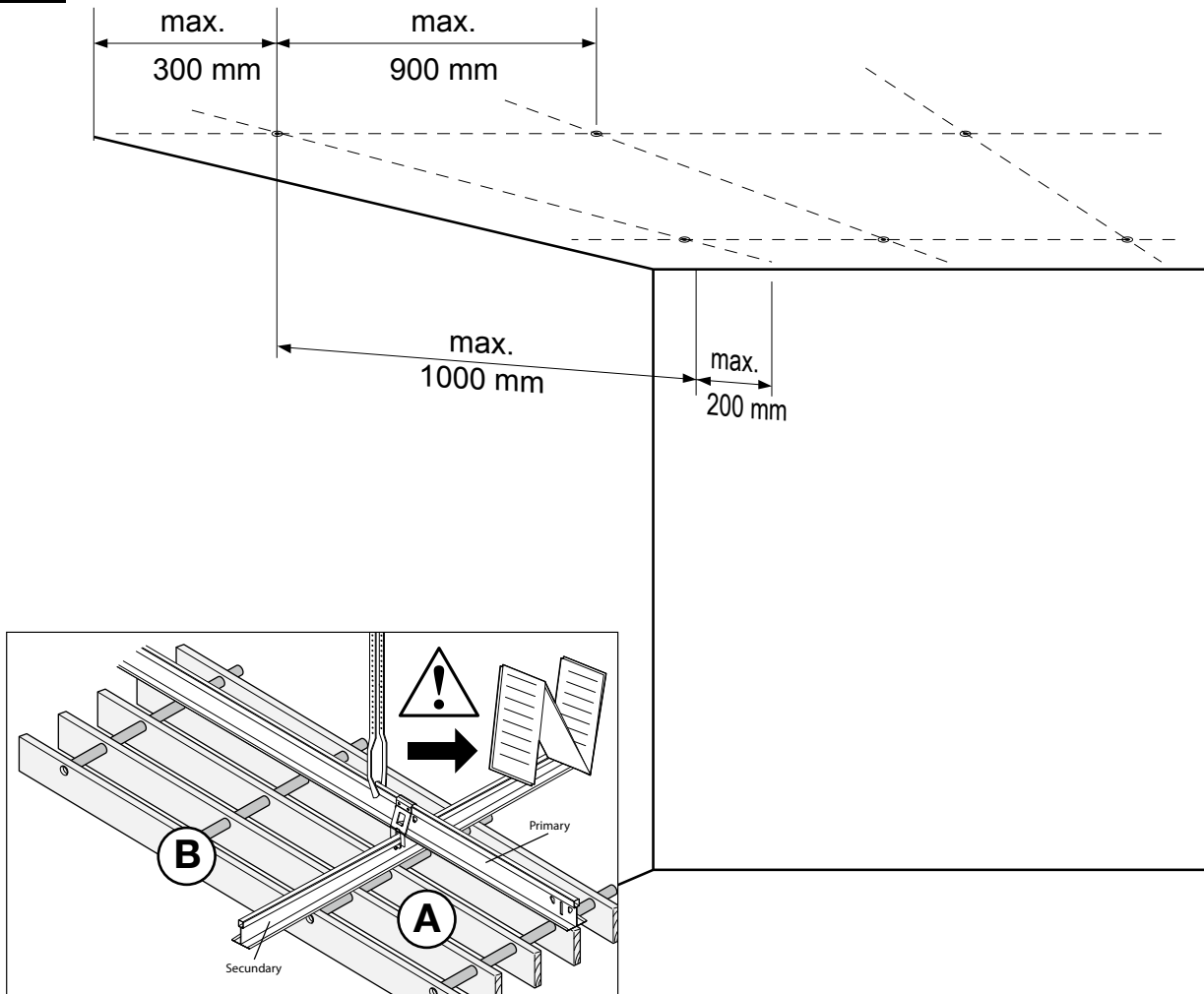
Montage de plafond à l'extérieur

Deckenmontage draußen

Montaje al techo en exteriores

OUTDOOR CEILING

1



EN

Before installation consult the supplied installation plan. Determine the position of the suspension points for the primary support profile. The maximum load it can carry is 15 kg/m². CAUTION: The primary support profile runs parallel to the wooden slats (A) in the grill panel. The secondary support profile runs parallel to the dowels (B).

NL

Raadpleeg voor aanvang installatie het meegeleverde legplan. Bepaal de positie van de afhangpunten voor het primaire draagprofiel. De gewichtsbelasting mag max. 15 kg/m² zijn. LET OP: Het primaire draagprofiel loopt parallel met de houten latten (A) in het grill paneel. Het secundaire draagprofiel loopt parallel aan de deuvels (B).

FR

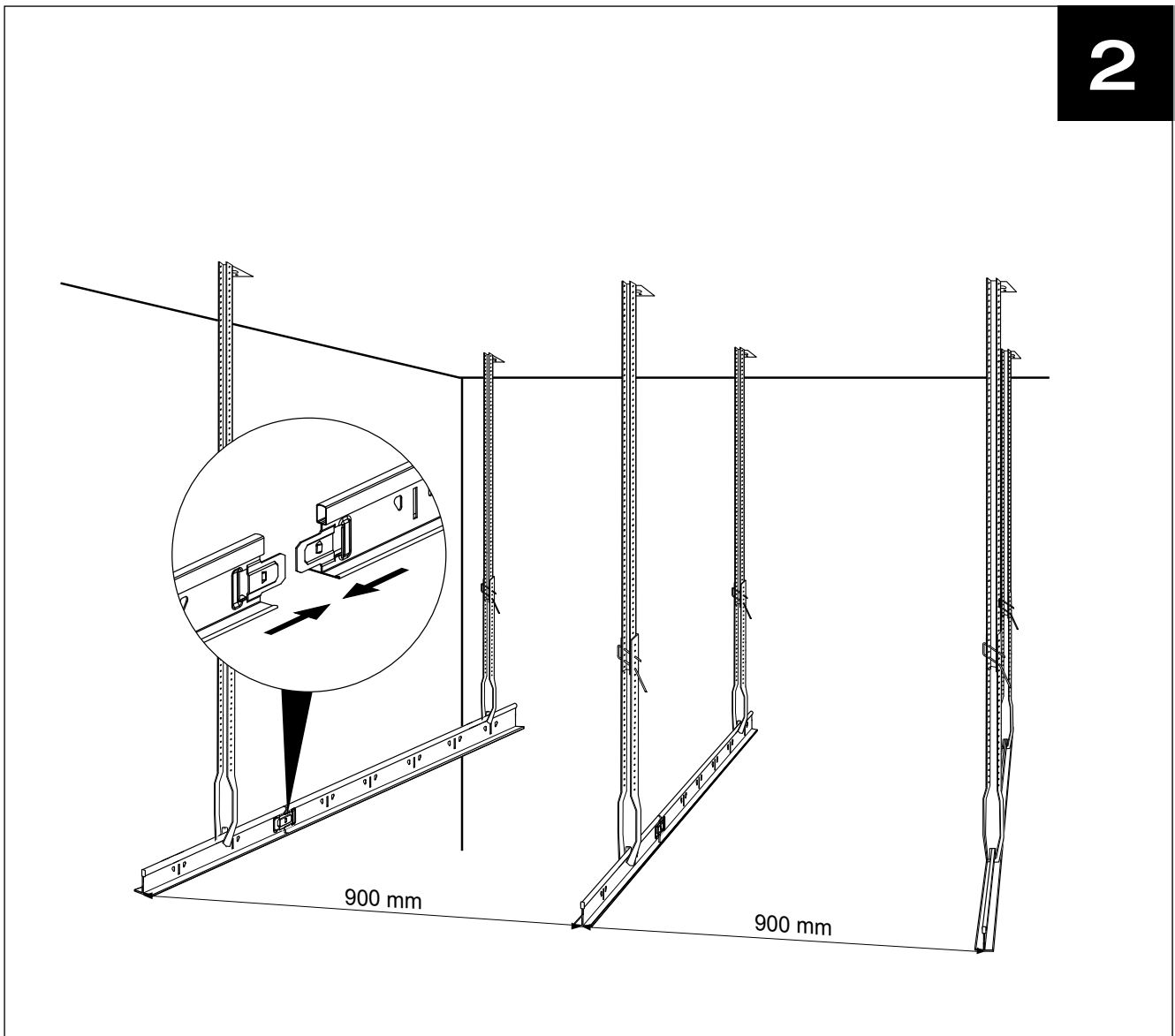
Consultez avant le début de l'installation, le plan d'installation fourni. Déterminez la position des points de suspension pour le profilé de support primaire. Charge en poids maximale de 15 kg/m². ATTENTION: Le profilé de support primaire est parallèle aux lames en bois (A) dans le panneau avec grille. Le profilé de support secondaire est parallèle aux tourillons (B).

DE

Ziehen Sie vor Beginn der Montage den mitgelieferten Installation Plan zurate. Bestimmen Sie die Position der Abhängpunkte für das primäre Tragprofil. Die Gewichtsbelastung darf max. 15 kg/m² betragen. ACHTUNG: Das primäre Tragprofil verläuft parallel zu den Holzpaneelen (A) im Grill-Raster. Das sekundäre Tragprofil verläuft parallel zu den Rundhölzern (B).

ES

Antes de iniciar la instalación, consultar el plano de montaje suministrado. Determina la posición de los puntos de suspensión para el soporte de suspensión primario. La carga de peso máx. son 15 kg/m². ATENCIÓN: El soporte de suspensión está colocado en paralelo con las lamas de madera (A) en el panel grid. El soporte de suspensión secundario está colocado en paralelo sobre los cuelgues (B).



EN Fit the Nonius hangers and primary support profiles at the correct height and in the right position. CAUTION: The perforations that are there for the Cross-Lock bracket must be in one line.

NL Breng de nonius afhangers aan en monteer de primaire draagprofielen op de juiste hoogte en positie. LET OP: De perforaties die dienen voor de Cross-Lock beugel moeten in één lijn liggen.

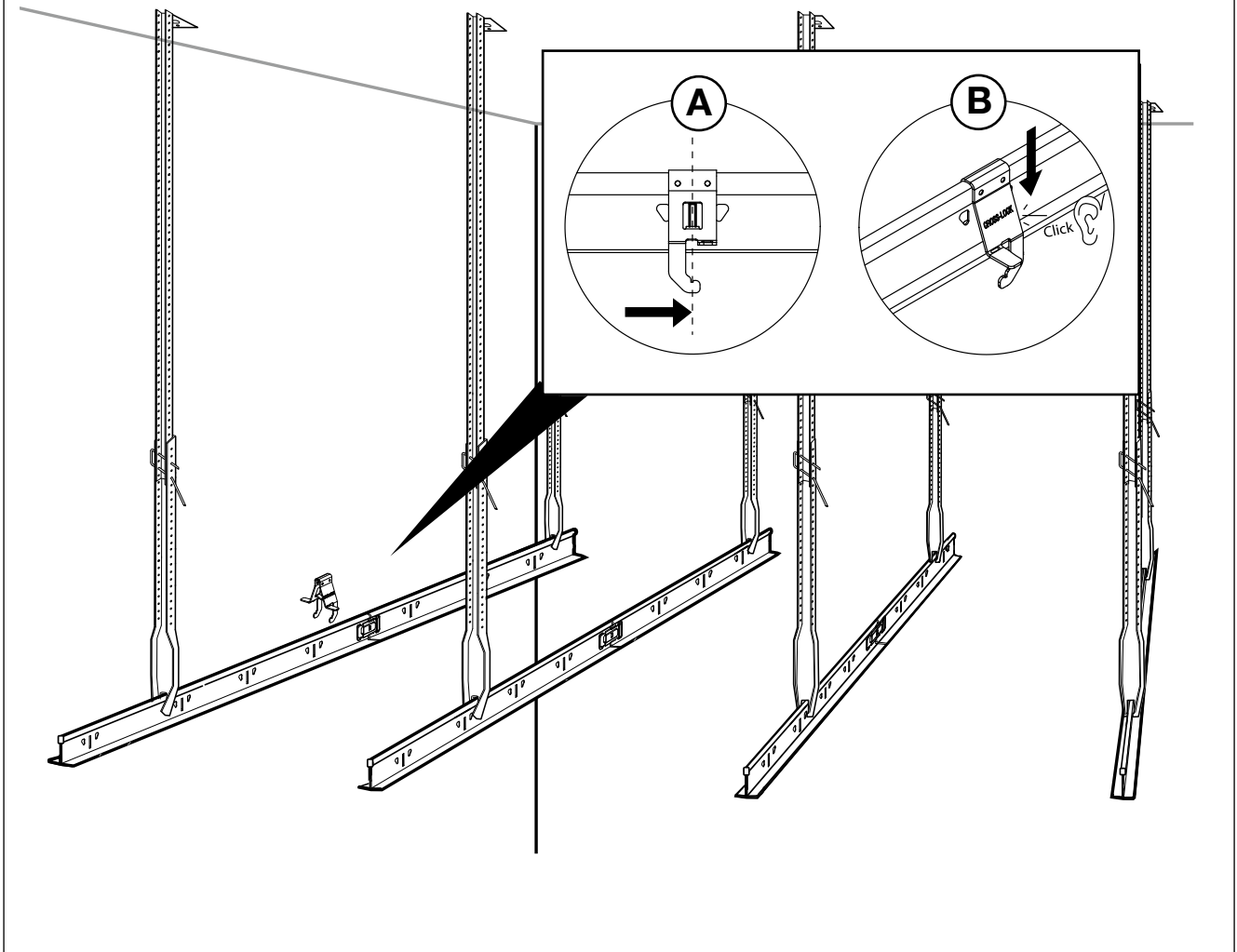
FR Appliquer les suspente nonius et fixez les profilés de support primaires à la bonne hauteur et dans la bonne position. ATTENTION: Les perforations servant à accueillir l'étrier Cross-Lock doivent être parfaitement alignées.

DE Montieren Sie die Nonius-Abhänger und die primären Tragprofile in der richtigen Höhe und Position. ACHTUNG: Die Perforationen für die Cross-Lock-Bügel müssen in einer Linie liegen.

ES Montar los cuelgue nonius y el soporte de suspensión primario en la altura y posición correctas. ATENCIÓN: Las perforaciones para el conector Cross-Lock tienen que estar alineadas.

OUTDOOR CEILING

3



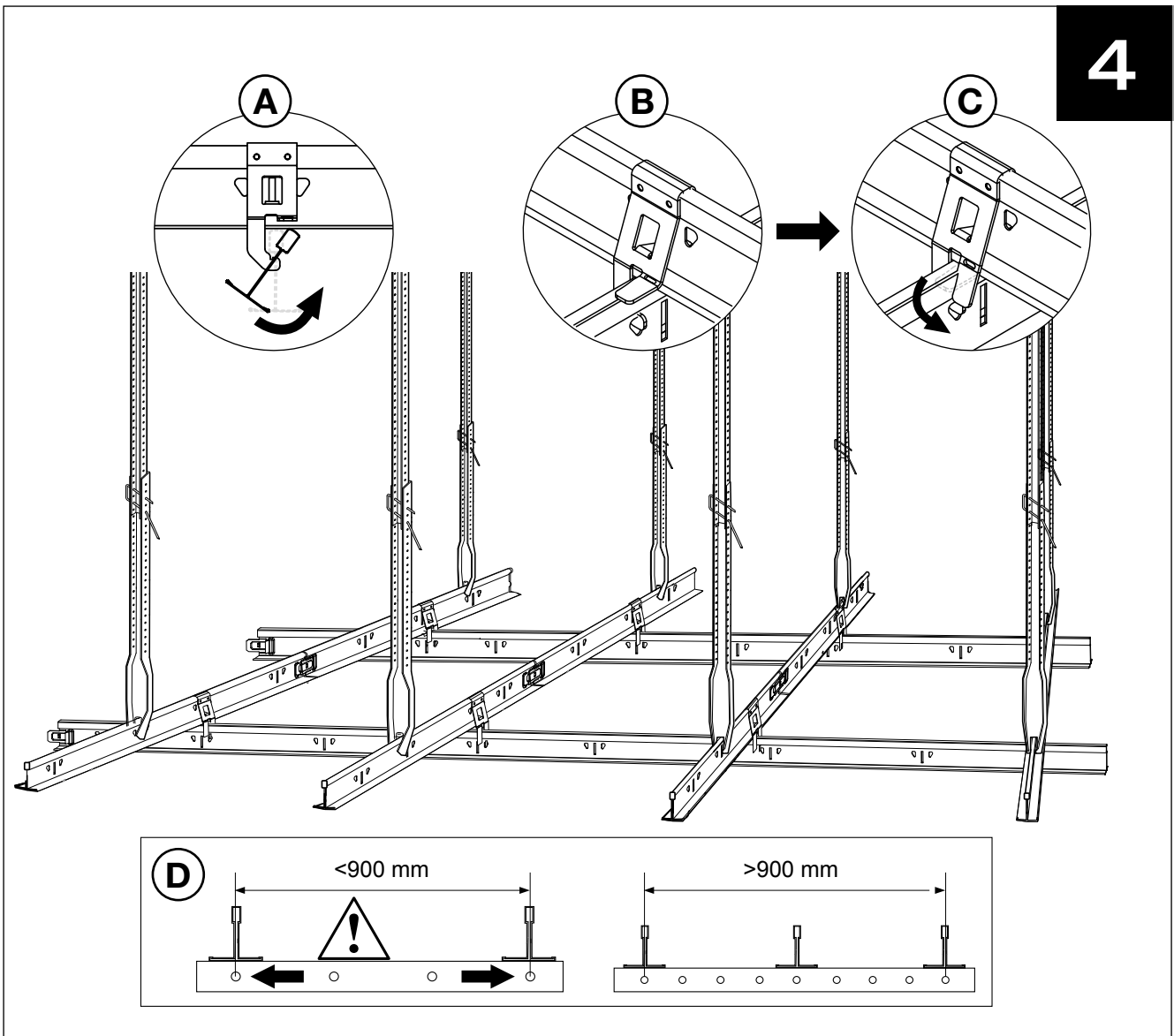
EN Position the Cross-Lock bracket (A) with the help of the bracket pin in the groove perforation and press it firmly into position until it clicks (B). CAUTION: Fit all brackets in the same direction and in one line.

NL Positioneer de Cross-Lock beugel met behulp van de beugelpin in de sleufperforatie (A) en druk hem vast met een click (B). LET OP: Alle beugels in dezelfde richting en op één lijn aanbrengen.

FR Positionnez l'étrier Cross-Lock à l'aide de la goupille de verrouillage dans la perforation en fente (A) et fixez-le en le clipsant (B). ATTENTION: Veuillez placer tous les étriers dans le même sens et sur une même ligne.

DE Positionieren Sie den Cross-Lock-Bügel mit Hilfe des Bügelstifts in der Schlitzperforation (A) und drücken Sie ihn an, bis er hörbar einrastet (B). ACHTUNG: Bringen Sie alle Bügel in derselben Richtung und auf einer Linie liegend an.

ES Posicionar el conector Cross-Lock con la clavija del conector en la ranura (A) y apretar hasta que haga clic (B). ATENCIÓN: Colocar todos los conectores alineados en la misma dirección.



EN Fit the secondary support profiles by sliding them onto the brackets (A). Roll the support profile back (B). Secure the connection immediately after fitting the support by bending both lips down (C). CAUTION: Extra 3rd support profile for panels with a length of > 900 mm (D).

NL Breng de secundaire draagprofielen aan door deze op de beugel te schuiven (A). Kantel het profiel terug (B). Borg de verbinding direct na het aanbrengen van het profiel door beide buiglippen naar beneden te buigen (C). LET OP: Extra 3^e profiel bij panelen met een lengte van > 900 mm (D).

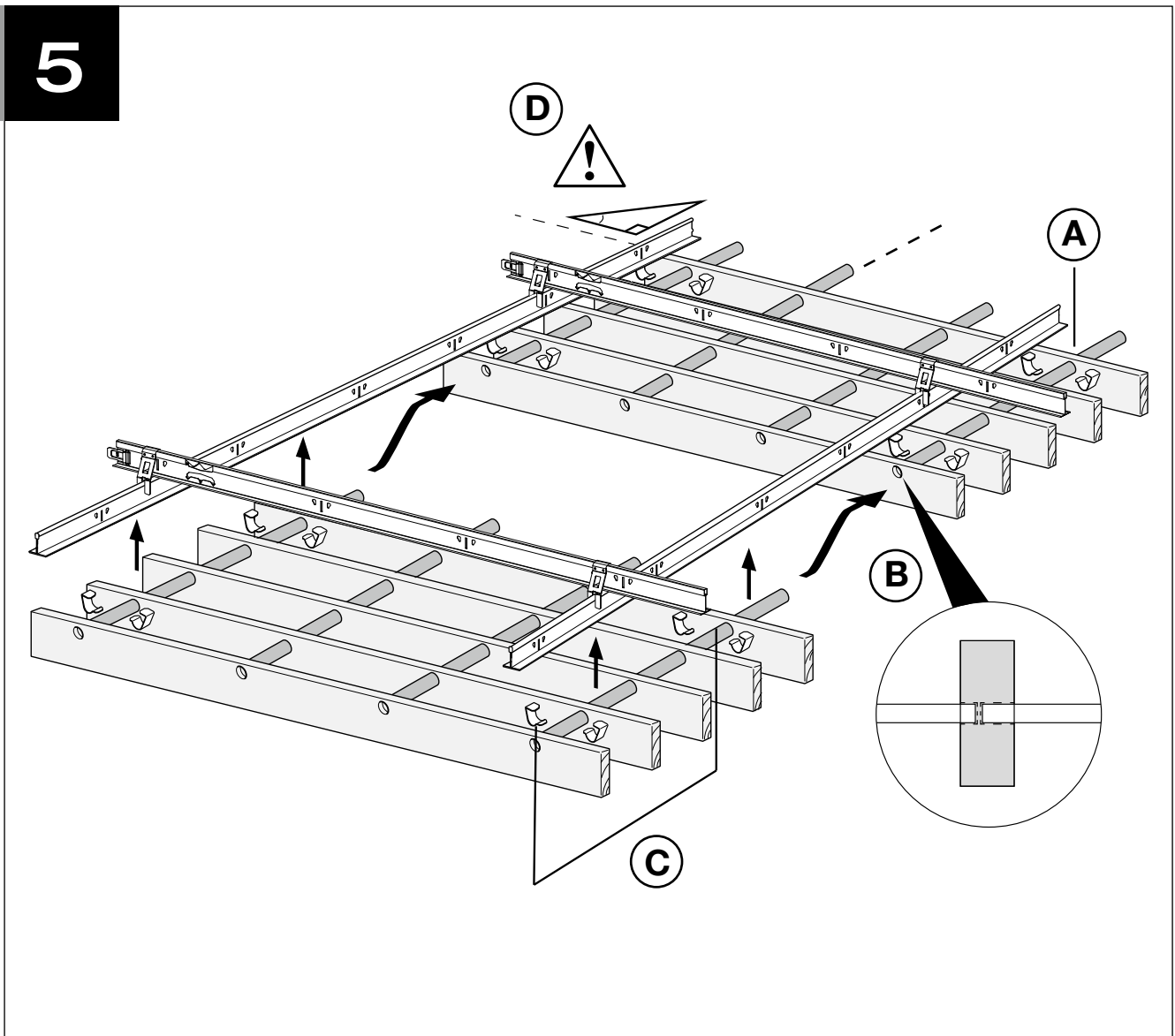
FR Apposez les profilés de support secondaires en les glissant sur l'étrier (A). Rebasculez le profilé en position (B). Verrouillez la jonction directement après avoir apposé le profilé en repliant les deux pattes de fixation (C). ATTENTION: Il convient d'ajouter un 3^e profilé si la longueur des panneaux est supérieure à 900 mm (D).

DE Bringen Sie die sekundären Tragprofile an, indem Sie sie auf den Bügel schieben (A). Kippen Sie das Profil zurück (B). Sichern Sie die Verbindung direkt nach dem Anbringen des Profils, indem Sie beide Biegelippen nach unten biegen (C). ACHTUNG: Zusätzliches 3. Profil bei Paneelen mit einer Länge von > 900 mm (D).

ES Colocar el soporte de suspensión secundario deslizándolo sobre el conector (A). Volver a inclinar el perfil (B). Bloquear la conexión directamente después de colocar el soporte doblando ambas lengüetas hacia abajo (C). ATENCIÓN: Utilizar tercer soporte adicional en paneles con una longitud de > 900 mm (D).

OUTDOOR CEILING

5



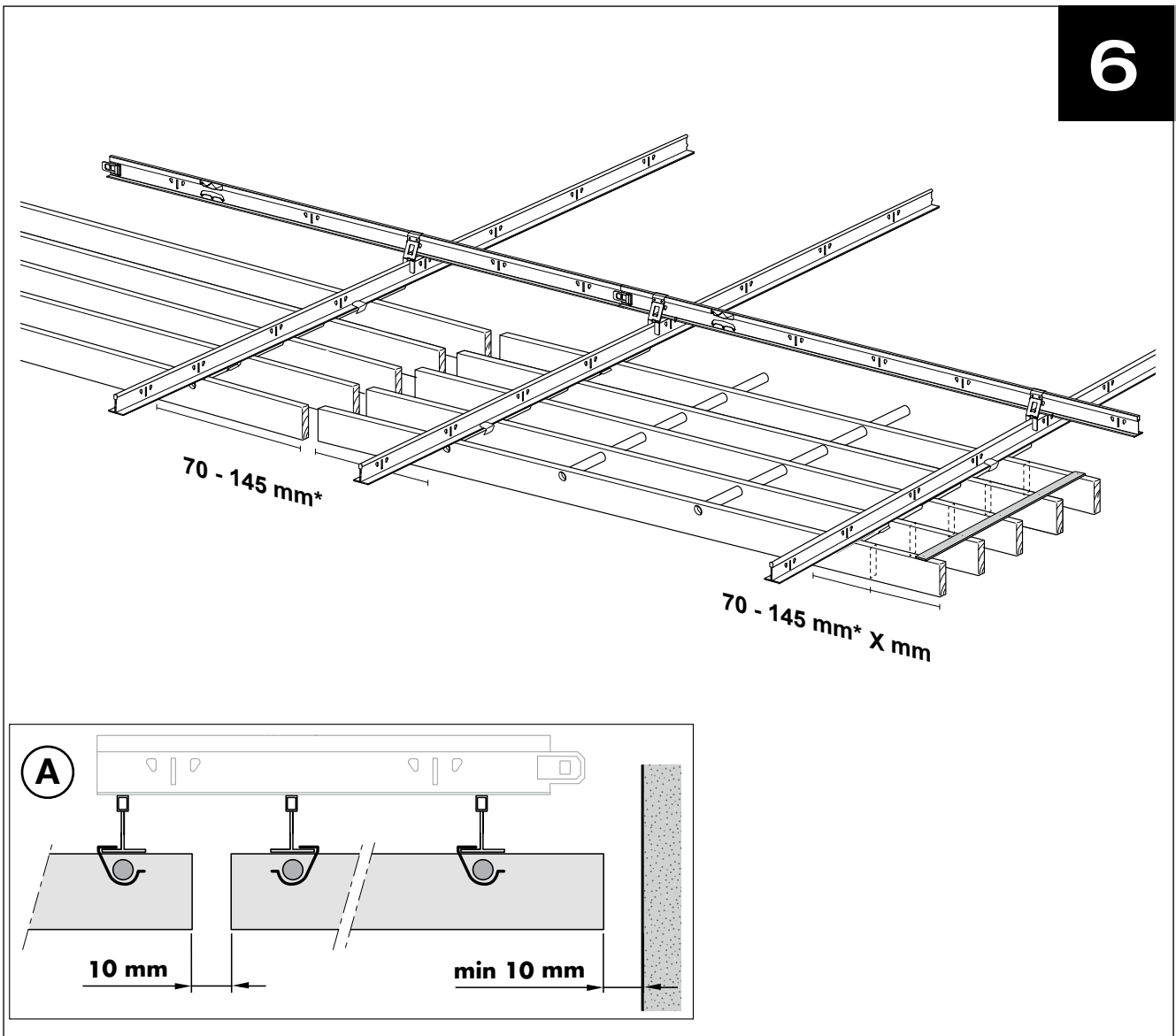
EN Fit grill panel to the secondary support profile by means of a dowel clip (A). Connect the panels making sure they fit tightly (B). Place at least 4 dowel clips in opposite directions for each connecting secondary support profile and dowel (C). CAUTION: The first row of panels is very important for the alignment of the entire ceiling (D). Make sure the installation is slip free and aligned.

NL Installeer grill paneel aan het secundaire draagprofiel d.m.v. deugelclip (A). Panelen goed aansluitend doorverbinden (B). Minimaal 4 deugelclips in tegenstelde positie plaatsen voor elke verbinding profiel en deugel (C) LET OP: Eerste rij panelen is zeer belangrijk voor totale uitlijning plafond (D). Draag zorg voor slipvrije en uitgelijnde plaatsing.

FR Installez le panneau avec grille sur le profilé de support secondaire à l'aide d'un clip tourillon (A). Posez les panneaux de manière continue (B). Veuillez placer au moins 4 clips tourillons en position inversée pour chaque raccord entre profilé et tourillon (C). ATTENTION: La première rangée de panneaux est déterminante pour l'alignement final du plafond (D). Veillez à avoir une pose plane et alignée.

DE Installieren Sie das Grill-Raster mit Hilfe der Rundholz-Klemme am sekundären Tragprofil (A). Die Paneele eng anliegend miteinander verbinden (B). Platzieren Sie für jede Verbindung Profil-Rundholz mindestens 4 Rundholz-Klemmen an gegenüberliegenden Positionen (C). ACHTUNG: Die erste Paneelreihe ist sehr wichtig für die gesamte Ausrichtung der Decke (D). Achten Sie auf eine rutschfreie und ausgerichtete Platzierung.

ES Montar el panel grid al soporte de suspensión secundario con el clip de cuelgue. Conectar los paneles acoplándolos bien (B). Colocar como mínimo 4 clips de cuelgue en posiciones opuestas para cada cuelgue y soporte de conexión (C). ATENCIÓN: La primera fila de paneles es muy importante para una alineación completa del techo (D). Procurar que la instalación quede alineada y no pueda deslizarse.



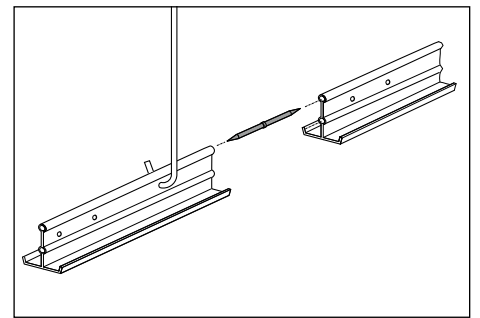
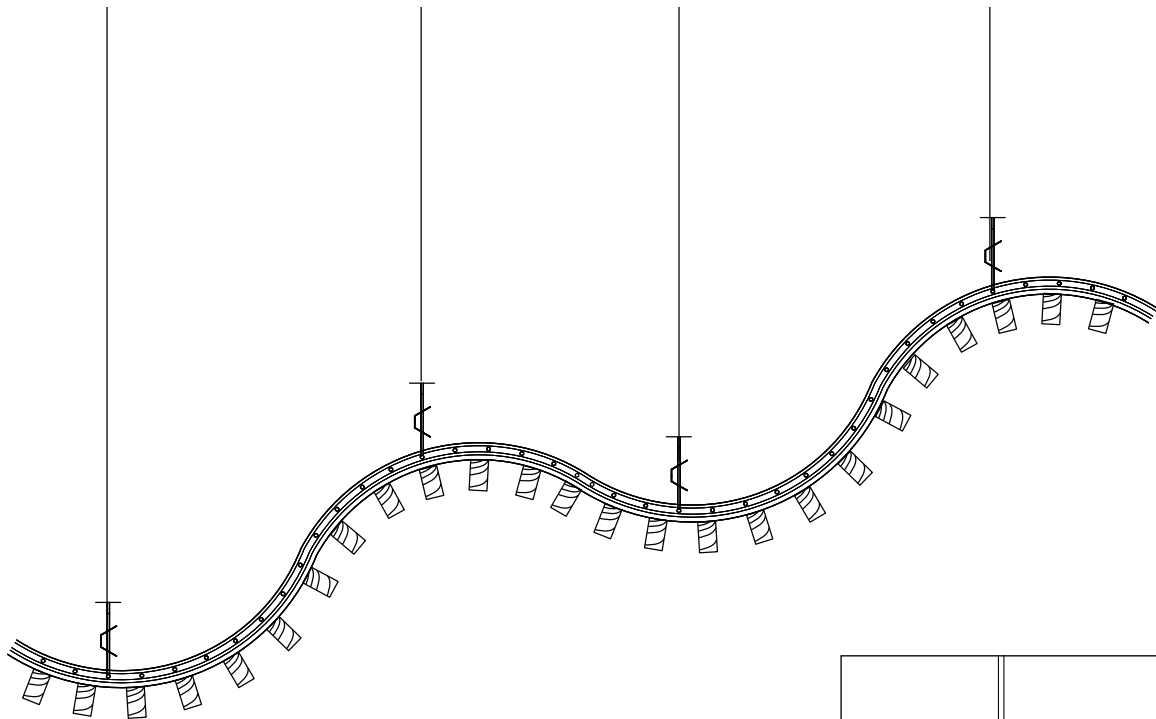
EN The standard joint distance between panels is 10 mm (A). If the end of the slats stick out more than 145 mm in respect to the dowel then these need to be additionally secured.
 *Size dependant on the type of wood used (assessed per project).
 We advise not to place insulation material on the backside of the panels.

NL Standaard voegafstand tussen panelen is 10 mm (A). Wanneer lateinden meer dan 145 mm uitsteken t.o.v. de deugel, dienen deze extra gefixeerd te worden.
 *Maat afhankelijk per houtsoort (wordt projectmatig bepaald).
 Wij adviseren om geen isolatiemateriaal op de achterzijde van de panelen te plaatsen.

FR L'entre-distance standard entre panneaux est de 10 mm (A). Lorsque les extrémités des lames dépassent de plus de 145 mm le tourillon, il convient de prévoir une fixation supplémentaire.
 *Taille en fonction de l'essence de bois (déterminée lors du projet).
 Nous conseillons de ne pas placer de matériau d'isolation à l'arrière des panneaux.

DE Der standardmäßige Fugenabstand zwischen den Paneelen beträgt 10 mm (A). Wenn Paneelenden mehr als 145 mm im Vergleich zum Rundholz herausragen, müssen diese zusätzlich fixiert werden.
 *Maß abhängig von der Holzart (wird projektmäßig festgelegt).
 Wir empfehlen, kein Isoliermaterial auf die Rückseite der Paneele zu legen.

ES La distancia estándar entre los paneles es de 10 mm (A). Cuando los extremos de los listones sobresalen más de 145 mm del cuelgue, hay que procurar una fijación adicional.
 *Las dimensiones dependen de cada tipo de madera (a determinar durante el proyecto).
 Aconsejamos no colocar material de aislamiento en la parte posterior de los paneles.



Curved ceiling

Gebogen plafond

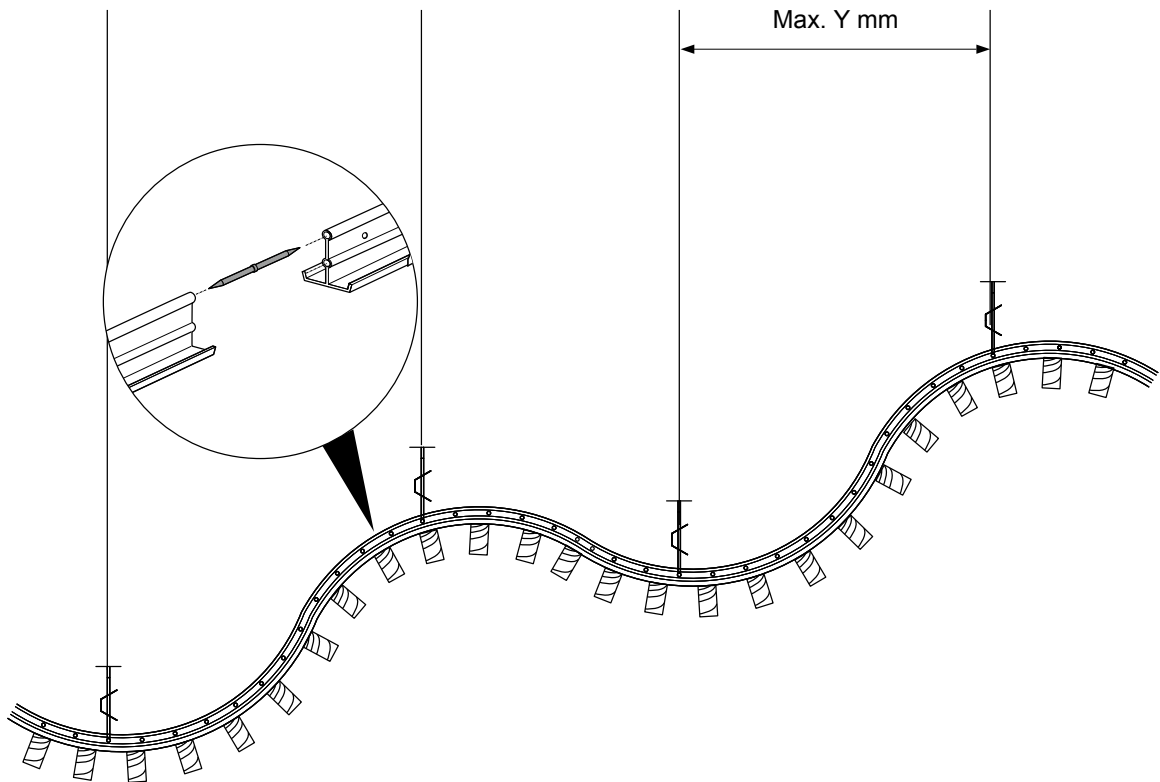
Plafond courbé

Geschwungene Decken

Techo curvado

CURVED CEILING

1



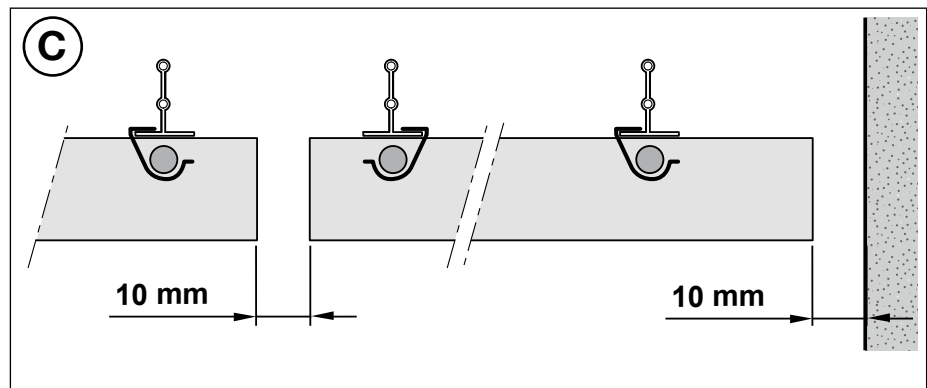
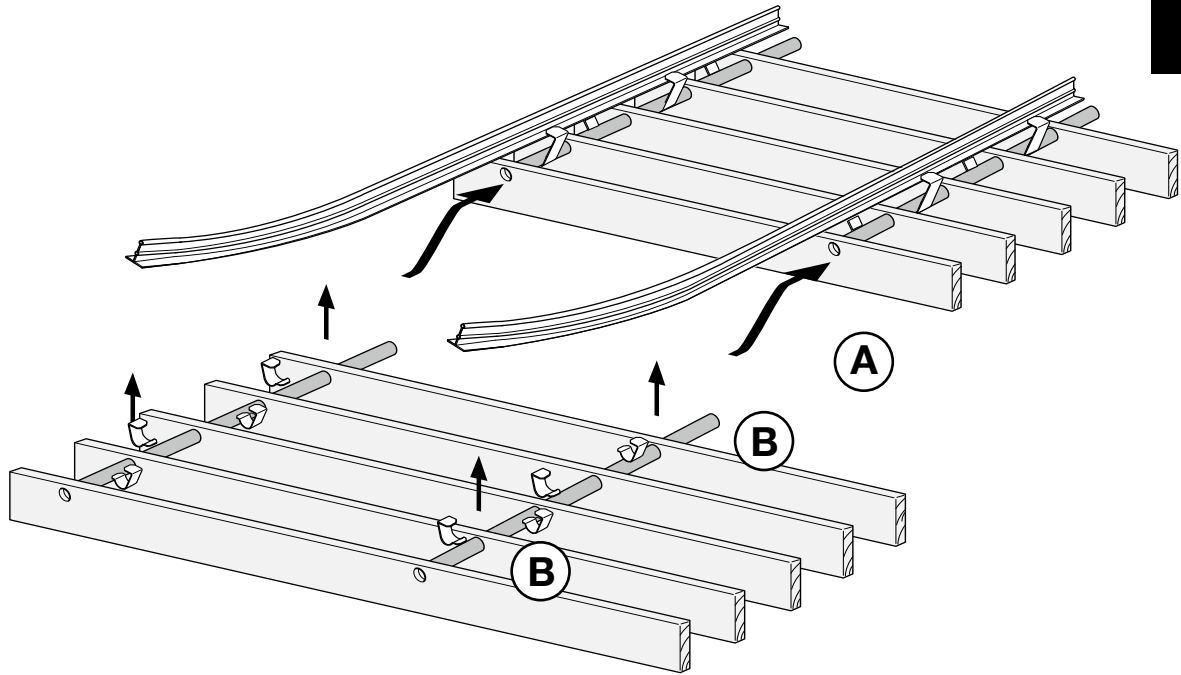
EN When installing curved carriers then Hunter Douglas will deliver prefabricated. The distance between suspension points (Y) depends on the curves and the weight per m².

NL Bij installatie van gebogen rails worden deze door Hunter Douglas prefab aangeleverd. De afstand tussen ophangpunten (Y) is afhankelijk van de curves en gewicht per m².

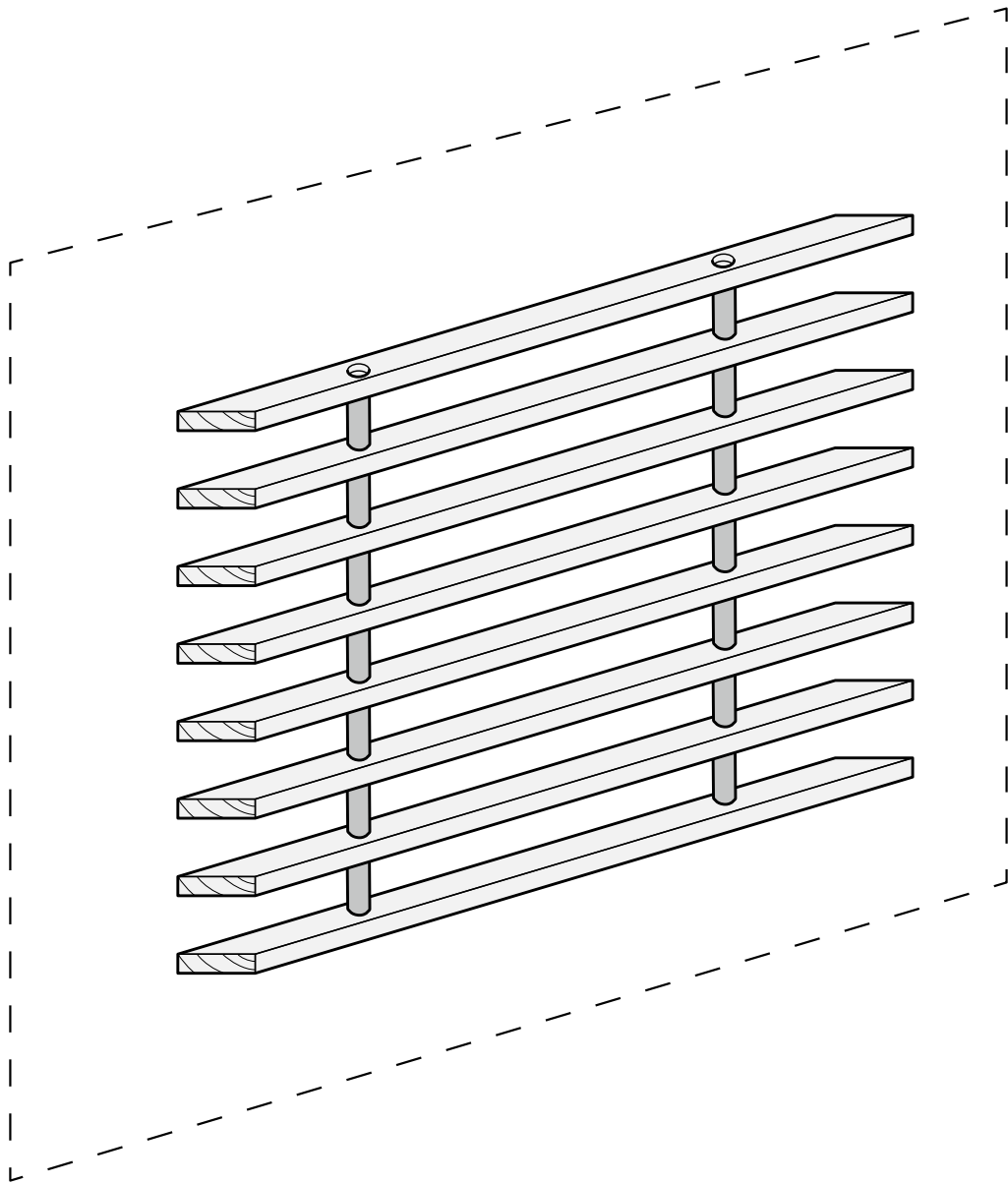
FR En cas d'installation de rails cintrés, ceux-ci sont fournis par Hunter Douglas pré cintrés en usine. La distance entre les points de suspension (Y) dépend des courbes et du poids par m².

DE Bei Montage gekrümmter Trageschienen werden diese von Hunter Douglas vorgefertigt geliefert. Der Abstand zwischen den Aufhängepunkten (Y) hängt von den Kurven und dem Gewicht pro m² ab.

ES Hunter Douglas suministra carriles curvos prefabricados para aquellas instalaciones que así lo precisen. La distancia entre los puntos de suspensión (Y) depende de las curvas y del peso por m².



- EN** Connect the panels making sure they fit tightly (A). For black curved grill carriers use at least 8 dowel clips per panel (B). Always position two following dowel clips in opposite position. Standard joint distance is 10 mm (C). If desired use extra dowel clips to bend the Hunter Douglas product.
- NL** Panelen goed aansluitend doorverbinden (A). Bij gebogen grill rails zwart minimaal 8 deugelclips per paneel toepassen (B). Altijd twee opeenvolgende deugelclips in tegengestelde positie plaatsen. Standaard voegafstand is 10 mm (C). Indien gewenst extra deugelclips toepassen om het Hunter Douglas product naar de buiging te vormen.
- FR** Reliez les panneaux les uns aux autres en les faisant se succéder (A). Pour la mise en place de rails cintrés noirs, prévoir au minimum 8 clips par panneau (B). Placez toujours deux clips en quinconce. La distance de jointure standard est de 10 mm (C). Si cela est souhaité, il est possible de placer des clips supplémentaires pour cintrer le produit Hunter Douglas.
- DE** Die Raster gut aneinander anschließend verbinden (A). Bei gekrümmten schwarzen Tragschienen für Grill mindestens 8 Rundholz-Klammern pro Raster verwenden (B). Stets zwei aufeinander folgende Rundholz-Klammern in entgegengesetzter Position anbringen. Der standardmäßige Fugenabstand beträgt 10 mm (C). Wenn erwünscht, zusätzliche Rundholz-Klammern anbringen, um das Hunter Douglas-Produkt an die Krümmung anzupassen.
- ES** Conectar los paneles acoplándolos bien (A). Utilizar como mínimo 8 clips de cuelgue con los carriles negros curvos (B). Colocar siempre dos clips de cuelgue seguidos en posición contrapuesta. La distancia estándar de las juntas es de 10 mm (C). Si es preciso, utilizar clips de cuelgue adicionales para curvar el producto Hunter Douglas.



Wall installation

Wandmontage

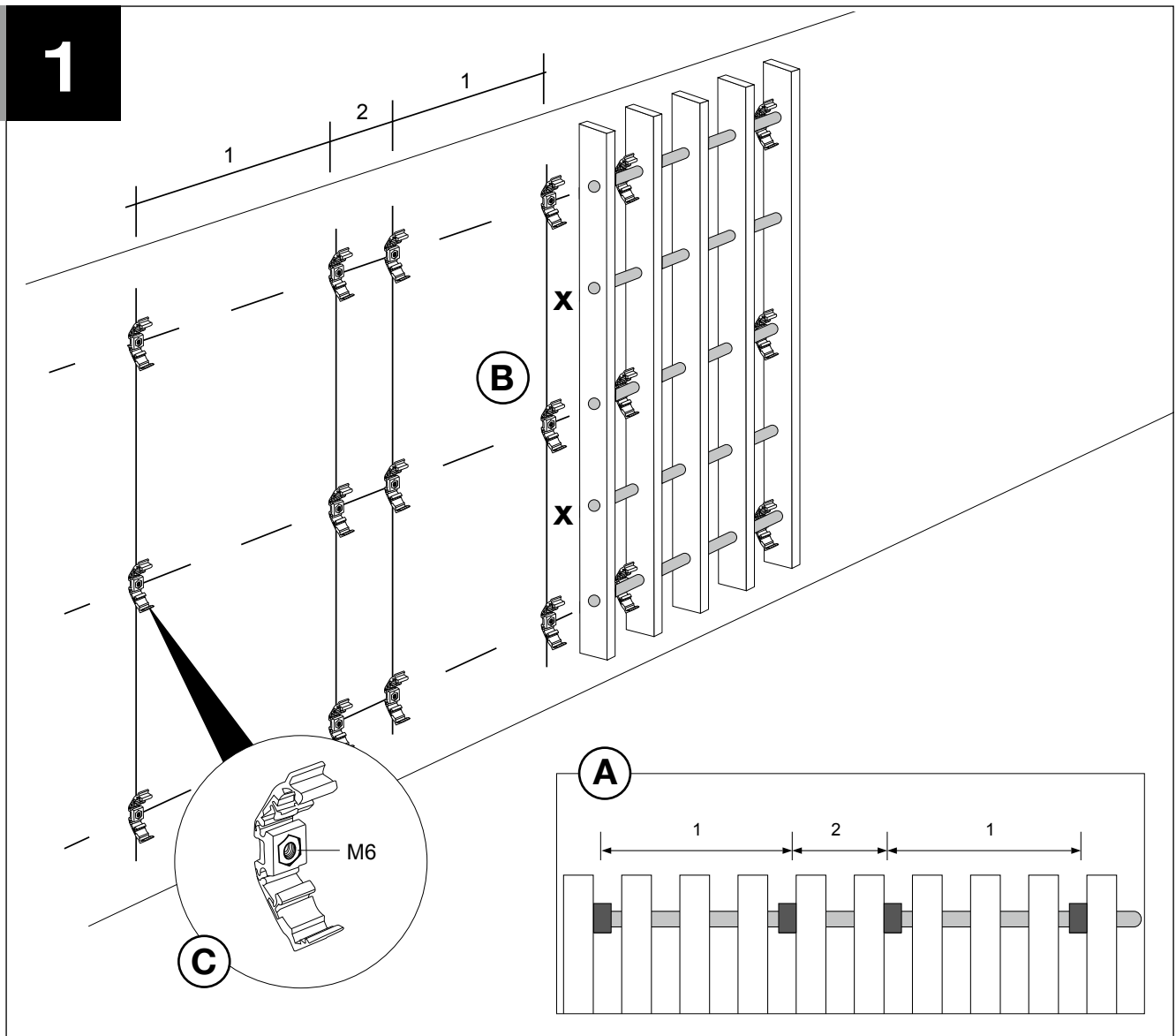
Montage mural

Wandmontage

Montaje a la pared

WALL

1



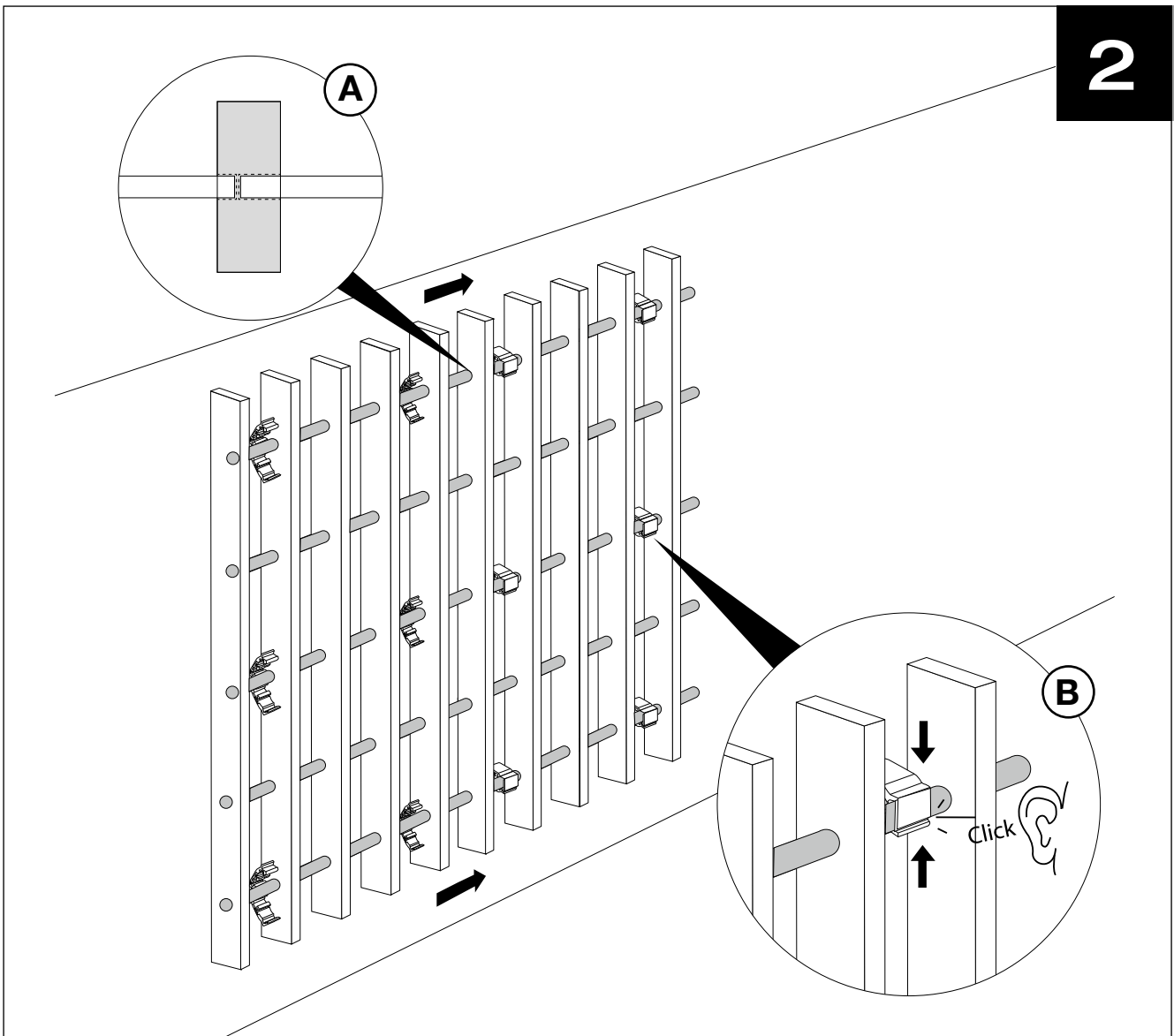
EN Fix the wall clips to the outer position panel (A). A minimum of 6 wall clips per panel equally divided (B) with maximum spacing of 150 cm. Fix the wall clips to the wall first, according to the size determined in advance. (C)

NL De wandclips op buitenste positie paneel aanbrengen (A). Minimaal 6 wandclips per paneel gelijk verdeeld (B) met maximale onderlinge afstand van 150 cm. Bevestig de wandklemmen van te voren op de wand, volgens de vooraf bepaalde maatvoering. (C)

FR Placez les clips muraux sur l'extérieur des panneaux (A). Au minimum 6 clips muraux par panneau également répartis (B) avec une distance maximale entre les uns et les autres de 150 cm. Au préalable, posez sur le mur les clips muraux conformément aux dimensions déterminées auparavant. (C)

DE Die Wand-Klammern an der äußeren Position dem Raster anbringen (A). Verwenden Sie mindestens 6 Wand-Klammern pro Raster, gleichmäßig verteilt (B) in einem maximalen Abstand von 150 cm zueinander. Die Wand-Klammern vorne entsprechend den zuvor festgelegten Maßen an der Wand befestigen. (C)

ES Montar los clips de pared en la parte más externa del panel (A). Mínimo 6 clips de pared por panel, distribuidos uniformemente (B), con una distancia máxima entre sí de 150 cm. Fijar primeramente los clips de pared, según las medidas determinadas previamente. (C)



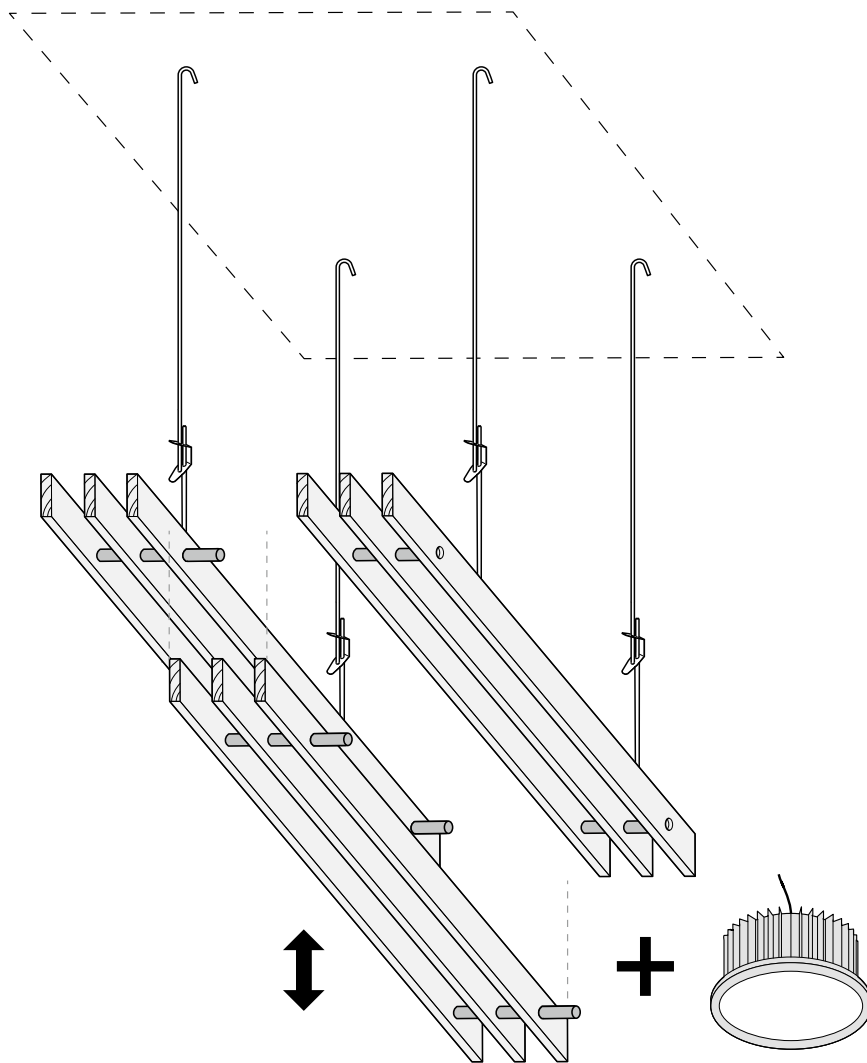
EN Connect the panels securely to each other (A) and then click the wall clips tight (B); this will require a bit of force.

NL Panelen goed aansluitend doorverbinden (A) en daarna de wandklemmen dicht klikken (B) dit vergt enige kracht.

FR Connectez correctement les panneaux (A) et ensuite encliquez les clips muraux (B). Cette opération exige une certaine force.

DE Die Raster gut aneinander anschließend verbinden (A) und danach die Wandklemmen schließen (B). Dies erfordert einigen Kraftaufwand.

ES Conectar los paneles acoplándolos bien (A), y después cerrar los clips de pared (B) apretando con fuerza hasta oír un clic.



Dismantling and refitting +
Placing fixtures

Demonteren en herplaatsen +
Armaturen plaatsen

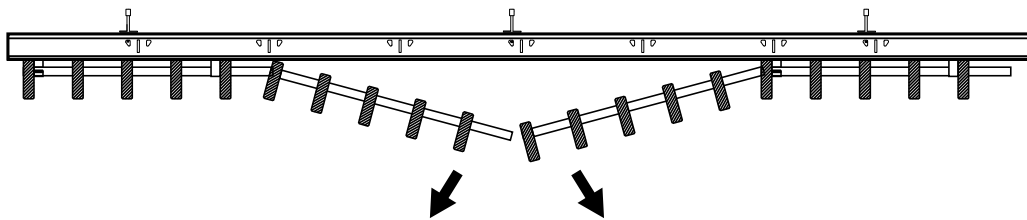
Démonter et replacer +
Installer les appareils indépendants

Demontage und Wiederanbringung +
Plazieren Armaturen

Desmontaje y reinstalación +
Instalación luminarias

DISMANTLING CEILING

1



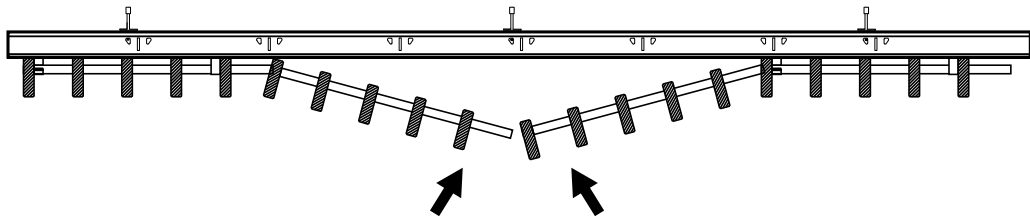
EN Always start the dismantling with two panels. Remove the dowel clips from the visible side. Then dismantle the panels in V-ratio towards the floor.

NL Demonteren altijd starten met 2 panelen. Vanaf zichtzijde de uvelclips verwijderen. Daarna panelen in V-verhouding richting de grond demonteren.

FR Effectuez le démontage en commençant toujours par 2 panneaux. Enlever les clips à partir du côté visible. Démontez ensuite les panneaux de forme en V en direction du sol.

DE Das Demontieren immer mit 2 Raster beginnen. Rundholz-Klammern an der Sichtseite entfernen. Anschließend die Raster in V-Ausrichtung zum Boden demontieren.

ES Desmontar siempre empezando con 2 paneles. Retirar los clips de cuelgue a partir del lado visible. Después desmontar los paneles en ángulo hacia el suelo.



EN Always end with 2 panels when putting them back. Make tightly fitting connections and fit dowel clips in opposite directions. After putting back the grill panels, check and outline the entire surface again.

NL Bij het terugplaatsen altijd eindigen met 2 panelen. Goed aansluitend doorverbinden en deugelclips in tegengestelde richting aanbrengen. Na terugplaatsen grill panelen, het veld opnieuw uitlijnen en controleren.

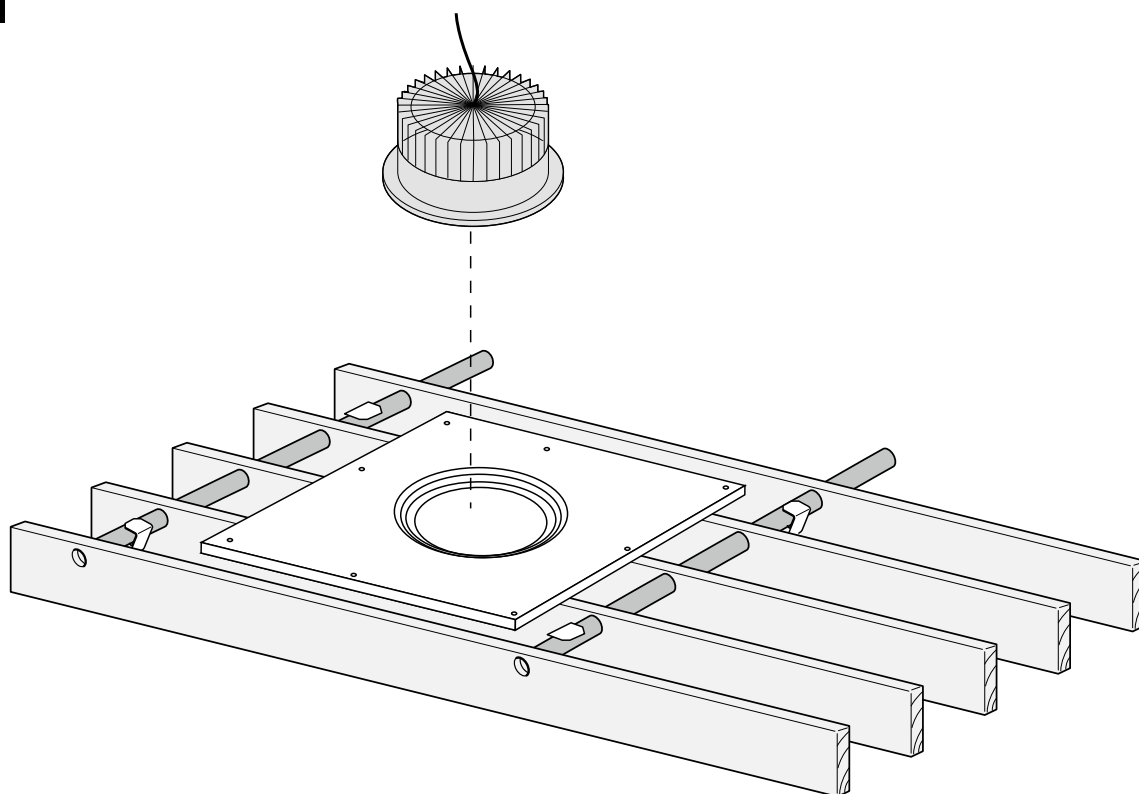
FR Lors du remontage, terminer toujours avec 2 panneaux. Bien mettre en place les tourillons et les clips en quinconce. Après avoir remis en place les grille bois, contrôler et aligner de nouveau l'ensemble.

DE Bei der Wiederanbringung immer mit 2 Raster abschließen. Gut anschließend aneinander verbinden und Rundholz-Klammern in entgegengesetzter Richtung anbringen. Nach Wiederanbringung die Grill-raster, Feld erneut bündig ausrichten und kontrollieren.

ES En la reinstalación, finalizar siempre con 2 paneles. Conectarlos acoplándolos bien y montar los clips de cuelgue en direcciones contrapuestas. Después de volver a montar los paneles de rejilla, alinear y controlar de nuevo el tramo.

OPTIONS CEILING

3



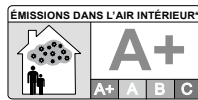
EN In the ceiling centre the lighting fixtures and other built-in appliances with the help of the construction above. All amenities (gas pipes, electricity cables etc.) must always be fitted to the building structure.

NL Verlichtingsarmaturen en andere inbouwapparatuur d.m.v. achterconstructie centreren in plafond. Alle voorzieningen dienen ten allen tijde aan het bouwkundige plafond bevestigd te worden.

FR Centrez les contreplaques d'éclairage et autres appareils encastrés à l'aide d'une construction sous-jacente, dans le plafond. Tous les équipements doivent toujours être fixés à la structure du bâtiment.

DE Beleuchtungsarmaturen und andere Einbauapparatur mithilfe der Halterung in der Decke zentrieren. Sämtliche Vorrichtungen sind immer an der tragenden Decke zu befestigen.

ES Centrar en el techo las luminarias y demás equipamiento empotrado mediante la estructura posterior. Todos los elementos deberán fijarse siempre al techo estructural.



Produced and certified by manufacturer Derako International B.V.
Derako International B.V. is an ISO 9001 and ISO 14001 certified company. FSC products on request.